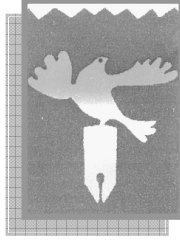


ژ وهشانين نيكهتيا نفيسه رين كورد / دهوك

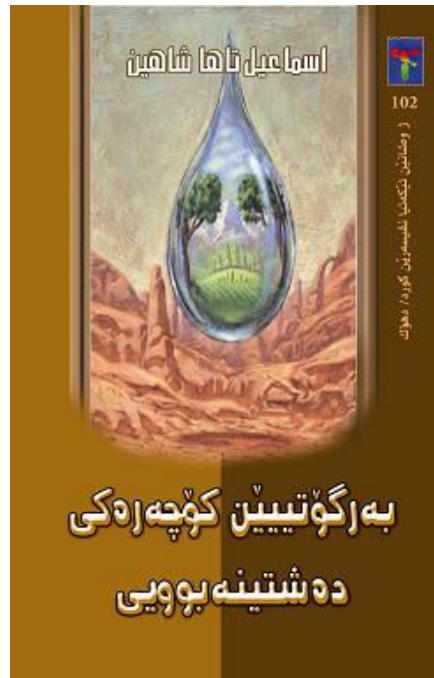
هژمار (١٠٢)



به رگوتيين كوچه رهكي دهشتينه بوويي

اسماعيل تاها شاهين

كوردستان — ٢٠٠٦



اسماعیل تاھا

بەرگۆتییین کۆچەرەکی

دەشتینە بووی

- بەرگۆتییین کۆچەرەکی دەشتینە بووی
- ھەلبەست: اسماعیل تاھا شاھین
- بەرگ و دیزاین: مسعود خالد گولی
- ژوھانی: ئیکەتیا نفیسەرین کورد / دھۆک
- وەشاننا ھژمار: (۱ ۰ ۲)
- ژمارا سپاردنی: (۸ ۳ ۱) ل ساڵا ۲۰۰۶
- چاپخانا: ھاوار

کورتہ پہ یفہک

رامانا دورستا بهرگوتیپین ل بینا شعرئ د فی
دیوانیدہ ملین خوه دایینہ ههف، باراپتر ب رامانا دورستا
زمانیقه گریدایییہ.. شارهزایی د زمانئ وانده کلیئ
فهکرنا ههر گریهشکهکیه. نهفه سهري بهنکی
رافه کرنییه، نه رافه کرن ب خوه، د دهستی خواندهواری
فی دیوانیدہ. د سهردمی قهپهچهکرنا ئاخقتنی و
قاچاخکرنا راستییدہ؛ سهردمی چهنگوگرنی، یئ نهفرو
مؤرا خوه ل سهر و بنین ژین و زیارا مه کری، نهز رهنگی
خوه یئ دورست و دهنگی خوه یئ خهتمی ههتا رادهیهکی
بهس د فان بهرگوتیپیانده دبینم. فیجا نهگهر ئارپشهیا
خواندهواری یا سهرهکی رامانا وان بت، یا من نهفرو نهوه
کا دی چاوا ب چهنگ ئیخم، کا دی چاوا و ب چ رهنگ

بېنچكيا وان ب سەر ئىخىم.. ئەگەر خواندەوار
تەمژىنا(غموض) رامانا وان بكتە نىشانا ئالۆزىيا رامانى،
دقئت بزانت پىرانييا ئالۆزىيى ب نەچارىيى(ضرورة)
هاتىيە تافىر كرن!!

ئىسماعىل تاها شاھىن

۲۰۰۶/۹/۱۶

میدیا

تہ روو ئالن، ھنارۆك سیف
دیم تہژی و تیر پر خونن لیف
پیٹ و گوری و ئاگر د نیف

نہخوہزیا رۆژا م دیتی

پۆر و بسک و کەزی زەرن
دەست و تل سادەنە تەپن
لیف ب نازکی عەین پەپن

نہخوہزیا رۆژا م دیتی

بەژن کیلە ناقتەنگ زراف
شین و شەرمین و گرن چاف
ئاوران دل گرت و دا ناف

نہخوہزیا رۆژا م دیتی

برۆ ئەلیفی و بی بابن
گەردەن زەلالە وەك نابن
جوان کا هۆ خودی دابن؟

نہخوہزیا رۆژا م دیتی

میدیا نهما هشل ل با من
شهوفا دیمّ ته خوه دا من
لهو ژ قام دهرکته پهسنا من
نه خوهزیا پوژا م دیتی

۱۹۸۲/۱/۱۵ ههولیر

سترانه‌کا نه‌سی‌وران‌دی

قه‌رقۆده‌یی رَه‌ق وه‌شك، هه‌ی دلساخ‌ی بی‌ به‌ئا
پووی‌ی ته‌ یی‌ رَه‌ش و حو‌لی، ئارمانجه‌ بۆ کولپ و خه‌لا
کیشا خه‌مسارییی‌ به‌رده‌، خوه‌ گریده‌ ل کوشتن‌ی
نانا ترسی ته‌ هزره‌ته‌، دیو‌ی سپی‌ تی‌ره‌، خنی‌

رَه‌شی‌ بی‌ زار، رَه‌شی‌ برسی‌، کیشو‌ه‌را رَه‌ش تی‌نی‌ کیا
به‌ندا له‌قات و دروونی‌، ئاگری‌ ته‌ خوه‌ دا چیا
کیشا خه‌مسارییی‌ به‌رده‌، خوه‌ گریده‌ ل کوشتن‌ی
نانا ترسی ته‌ هزره‌ته‌، دیو‌ی سپی‌ تی‌ره‌، خنی‌

فه‌ره‌نگا ته‌ تی‌ک شلقیا، بسته‌یی‌ نینه‌؛ بی‌ سایه‌
دلی‌ هه‌مییان شاد و گه‌شه‌، یی‌ ته‌ هه‌می له‌رز و تایه‌
کیشا خه‌مسارییی‌ به‌رده‌، خوه‌ گریده‌ ل کوشتن‌ی
نانا ترسی ته‌ هزره‌ته‌، دیو‌ی سپی‌ تی‌ره‌، خنی‌

شەفگەر و قاچاخە راستى، وەك فینا د دل نەپەنى
بى بەختىيى زەلاندىن دل، نەما لیف دگرن كەنى
كیشا خەمساریيى بەردە، خوہ گریډە ل كوشتنى
نانا ترسى تە ھزرەتە، ديوئ سېي تیرە، خنى

رۆژەكى بەردیوارەيى، رۆژەكى دل شكەستەيى
ھەر بەدەدە و بى خان و خوہ، بەندەوارى مرنا خوہيى
كیشا خەمساریيى بەردە، خوہ گریډە ل كوشتنى
نانا ترسى تە ھزرەتە، ديوئ سېي تیرە، خنى

باغى تە بىنا خوہ دايى، باغى وارگەھ تیربىن كرىن
خیز و خەمل و جوانى وەراند، بلبلان لى دەربوو برىن
كیشا خەمساریيى بەردە، خوہ گریډە ل كوشتنى
نانا ترسى تە ھزرەتە، ديوئ سېي تیرە، خنى

سترانان كول دارپتە خوہ، پېسین د نىف كوفاانا
كاروان بەستن بى دادیيى، شەرمە ل بى سەرييى بانا
كیشا خەمساریيى بەردە، خوہ گریډە ل كوشتنى
نانا ترسى تە ھزرەتە، ديوئ سېي تیرە، خنى

گونه‌هه سرب و ساخ بژی، گونه‌هه رۆندکان نه‌پژی
کوفره ب خه‌ونین خوه شابی؛ کوفره فان گۆتنان بیژی!!
کیشا خه‌مسارییی به‌رده، خوه گریده ل کۆشتنی
نانا ترسی ته هزره‌ته، دیوئی سپی تییره، خنی

۱۹۸۲/۲/۲۶

پوڙهه ڪي

پوڙهه ڪي گوٽنه چه مه ڪي
چ بشبشه ژ خواه تيني
چيه هه رب گري و شيني
چرت ل ئيره و..
چرت ل ويڙي
ته خيره هوسا ب لهزي
خودي خيركت، خواه نه ديني؟!
ئينا وي ژي ناهه ڪ هيرا
ب دهنگه ڪي زيده مه لوول
ب دهنگه ڪي پر شهواتي
سه رها تيه ڪا ره زيل گيرا
گو:
گه لو!

ههڤالین من دار و بهربن
دهر و جیران من بی سهربن
چاوا ناکمه قیر و گازی
ما دی چاوا برین دهرین؟

۱۹۸۴

بانگینا نه خواهش

ژ سالۆخدانان دیاره
خویانی ل دوور سهکنین
ویقهتر ئه فرۆ گه فخرۆینه
بوومه په ری پیقازی
بابه لیسکان دامه بهر خوه
نهینیا ب په روا تینه
وهك ساقایی شیرفه کری
بیریا چچکی دا خوه دکم
مینا کهسی د خه ریک چۆیی
پیلین گرییی سنگی سۆتی
تهقهکی با و بارۆفه نه
نژده فان دیسا وهناکن
دهست و له پین بووکا سالی
بسک و گولیپین که فنارنجی
ماچ کن خه نا...

خەلکی مراده لاو پیربن
من مراده
چزاقزی نه ئینه کار
پستهپست ئاشکه رابن
به رکهل داکه فنه سه مایی
ل ئه ردی مه نه ییزابن
من مراده
راستی بینه هلیپرین،
مراد نه بن
پازین شعر تی نخاقتی
ل بهر تییی رۆژی فه بن!!

۱۹۸۴/۶/۲۹

ھاوارا سیپانی خەلاتی

چېرۆکی

چېرفانوکی

سیامەند ژ من ساختره

کەلی کویفی،

ئەف مزگینییه دا خەجوکی

گوئی:

سەری گازنده پی یاری

گوئیە ل بەر دەرب و شەکان

کاشویی پیرەبابی تە

ژ میرانە ل بەر گوکی!!

بیژە پەشمالی و کۆلییان

ل ئەردەکی پشتهبابین

بایی برووسییی دا سەرمە

بەفرا سیپانی خەلاتی

وہ ب دلانقە چرسی

وهكه به نىشتى به نوكى!!
بيژه خه لكى دؤرا وانى
سيڤا خه لاتي كرمى بت
ره زفانى ل بهر د خه وه
گافا مژى خه لات گرت
چيروكا مرنا ئاشقان
هيژ دهره وه
هيژ دهره وه
چنگو.. فنگو
من چ خواهش گو

۱۹۸۴/۸/۵

گەرمترین دەنگ و باس

سەرگۆڤەندى دەھوھتا بى دەلنگان
دوھى بۇ پاپايى فرەنگ،
سەبەتانا ملياکەتان..
كره مەيدانا سەرگىپرا

★★

ژ گۆتتا ئاشييين مە
دلى سىپەلا خەمان..
ژ كۆرەخەوى راکرى،
ئارينوكا ل خوه گرتى
ئەفرۆ ل سەر ئاشى خەمان
هەفرانى كۆفانىن سالان..
بستە ھىپرا !!

★★

دهنگ و باسین مسرئ دبین:
بینا موسا پیغه مبه،
جه نابی فیرعه ون دژخه وکر
ئه فرؤ هامانی سه ریپل،
چه ند سه رهك..
کرنه خیر ژیره!!

★★

په لهئه ورین راسه ری مه،
مرووت شینن
قال و قرین زفستانئ،
سال بو سالی..
خه لا گیرا

★★

گهنمئ دهشتئ بوو قه لاتك
ژ برسانه دل شؤبه بوون
بانگهلدیران، بانگ هلدیرا
لیمشتا شیلماق و گهندی
که ته خیرا!!

۱۹۸۴/۸/۷

چەند برووسكەك ژ خانىرە

مىرى بىژدىيان !

برجا بەلەك ..

دىوانە و دىن لى داجريان

د زەريا چاقىن زىنىدە

كرمانج ھەمى بوونە كەلەك

★★

بەختى مە

بۆ مە نەبوو يار

شەمالكا زىنى دئاخافت،

نیشاننا ئاشقانە

بايى مەمى كرىيە پەيك،

ھىبانكا خوە بۆ داقوتايى

راسەرى گوندى مە بانە

★★

گهز و مهقهس،
کهتنه دهستی سهر و بینا
میری کولی،
کوناخا خوہ..
ل رخ جزیری دینا

★★

قهلمی ته هند تراشی
ل سهر بهزم و پهزمان بادا
دلاوهری زبهردهست،
بنبیدهرا خهمان راگر
چو .. بوو ناشی !!

۱۹۸۴/۹/۸

قەلەم (بۆ زاروكان)

قەلەم تاجە، قەلەم تەختە

قەلەم چەكە، قەلەم رەختە

قەلەم زىپرە ھەمى وەختا

رەبىن بېخوونىن خوەش دەمە

دنيا سەر و بن قەلەمە

قەلەم پىشتە، قەلەم سەرە

قەلەم چىرايە فەنەرە

قەلەم گاف و سەعت فەرە

رەبىن بېخوونىن خوەش دەمە

دنيا سەر و بن قەلەمە

قەلەم پۇژە، قەلەم تافە

قەلەم دەنگە، قەلەم نافە

قەلەم بىناھىيە چاقە

رەبىن بېخوونىن خوەش دەمە

دنيا سەر و بن قەلەمە

قلهلم هیزه، قهلم زاخه

قلهلم بنیاته، بناخه

قلهلم ههتا ههتا ساخه

رابن بخوونن خووش دهمه

دنیا سهر و بن قهلمه

۱۹۸۴/۱۲/۲۰

بەرگۆتییین ڤه کرژییه کی

دبیژن:

"شەف ئیکە، دز هزار"

بەرەبەیتکا شەفا تارى

سەد ئاوازن دارپژتە خوە

پووجەماله

هنگی دنیا دبتە نەختە

دەمی زەفی و جۆتیار تیکدە

د نیف گەرکا

چنگینا شوور و مەرتالان

هەکە ئەفین ژ فیان بت

ئەفیندار ل ژفانی خوە

عەمەل لاله !!

زەفی ب خەم بیته کیلان

گۆتەنا کو عیسا ژۆردە بیته

بلا چو زی پی نه هاتبت

نه به تاله !!

★★

رہشی شہقی!

ئەز ئیکم،

ئەز ئیکم،

دو وەرنە من

رہشی شہقی!

ئەز نہ ہیکم،

زوو زوو بشکیم

من هلکیشییه حەفت ئەسمانان

شوون پی خوە تینی ببینم

دی تووفانا نووح پیغەمبەر

ژۆردە لیکم

رہشی شہقی!

کەر با میران براکوژە

تارییا شہقی مزگینئینه

رہین خوە چەند کوور داھیلی

بەری بگری زیدەکینه

مالکامباخو!
حهفت سهر بچنه کولافهکئ
بارئ ههر هفتان ته نينه !!

★★

مامکئ منؤ ،
مامانی
ئهز گه دامه
تو خانئ
تشتئ دبیژم دبیژئ
ژ دلهکئ ..
نه ئهز تیده
تشتئ دبیژم فه ریژئ
دهنگینه ل چار کناران
گافا لی دبمه خودان
دنیا بی دهنگه زیده !!

★★

بیریفانی،
پهزهه فگه لی!
بزنا ب شاخ هیژ پیپهسته

ل سەر زكى بىزنا كۆچ
هېژ كۆزا مه
بەر خوەرا ئاگرئ شىنه
چەرا پەزئ مه قوتېر بوو
بەرفانكا تە خوەرى خوينە
كەلەش گەورئ !
شەفانئ مه گورگەمىشن
مان و نەمانا تەرشئ مه
ب قەول ھلدا نا خوە،
دكىشن !!

★★

ئەف شەف، شەفە

شەفە

شەفە

مالان باركر

سەرتل ئەفراز

پانى و پاشپانى ئىرەفە

مالان باركر

ھۆرە ھۆرە

بەر ب زۆزانان كەتنه رڤ
رڤكا بانەهييان گرتن
هزار هزار مەرمقان
پڤ نهگرتى خوه دا دۆرا !!

★★

بړكى،
پړ به لافى !
هات داندۆرا ميرى ماران
به ختى خودى
يى دريشهك،
بسووزنهك پڤ
بلا پافى
دهه و دويان گرى نه دن
داندۆرا دەرکه تيبه رافى

بړكى،

پړ به لافى !
نه سستى، نه خافى
گورگى هار د نافى

★★

بردم بردم
بیئا مروقی بیانی
ئەرد و ئەسمان هەردوو گرتن
ل سەر رووی کاغەزی ژى
نەشیم فردم !!

★★

دزانم
میشکا رەش ..
هیکین وئ ژى هەر سپینه
دزانم ئەقین دبیژنە ئافى ئافى
مرووتا وان ..
سالى دوازده مههان شینه
لى نوزانم
یین چافسوری رووسارکرین،
یین ئافاهی سەر پی کرین،
چ مللهتن
نوزا کینه !!

★★

رادپویی فەدکم

دابیښ دابیښا مرنیه
دهنگینه ل تیښه کرنی
جارنا زی گهف و قهبن
نه هات ئیښارییه کی تهنا
ل بهر پروونه
ب جارهك دهنگ و باس نهبن !!

★★

ئیغبالا چرگ
دهستین مه ژ کرنی شووشتن
کوښانین ساخ ،
په یاپه ی ل سهړیک کوشتن
چ شوړه ته؟
مه رهق دزین
هیڅی هند بی چرا کرن
د کاچوری مه ده پزین !!

۱۹۸۵

دار ب بهرىٰ خوه شرينه

پووش و پهلاش،

د ناف درپيانده دحهون

قریژ ل گه ورییی هلدت،

شهرم و پرومهت..

دبنه بهرگوتی، خهون

چاف بینه گرتن،

دهف فهبین

کونزه خین تارى و بی چرا

دی که فنه رهخ ئولییین بلند

نه دیتی دی بارا مهین !

★★

پهیا نه ده چو رۇبارا

رۇبار نینن بی زقرؤك

ب چافی شهرمی سوار نه به

ههما کهفتی کهس نه یاره

ئاخفتنى بۇ خوه بكه؛
بهرى داگيرپيه بازارا
يى نه شيره تكارى خوه بت،
شيره تا ژ ليقان بارت ..
بلا شه كربت، تامساره!!

★★

كهسى قه لسى هنگشتيى
مه گهر زكى ناخى تيركت
كهسى راهيلته دنيايى
دووماهيا وى..
خودى خيركت !!
يى دايه سهر دلى نازك
نه گهر خودان وژدان نه بت
تهنى برينه وى فيركت !!

★★

قه سا خوهش و ئهرى زيپره
بكرهك لى بانه كهفت
ل بازارى هشكه قيپره
بازار ب گهرما خوه خوه شه

بهرووك نه ب سهريٰ خوهبت
بهژنا راست رابووي لي كه شه !!

★★

يي پال ل خهون و خيالان
سنگ كه لايه، راستي ديل
يي ل هافيني بزاف نهى،
زفستاني لي شكاند پيل
يي باوهري ب خوه نهى
كهس مرادي زي ناكث
يي ل ناخرهشي شهفي بت،
ئوهه باري خوه راکث !!

۱۹۸۵/۳/۳

لیفہ نابم

من دگوت
دیسا دبیژم
سہرپشکا کچکین کچین!
سترانہ کی،
د شہ فیبریاندہ تی گوتن
قیانہ کی،
ژ من پیقہ ..
ہزار نہ فییندار تہ سوتن
من دگوت،
دیسا دبیژم:
زمان ل بہر تہ لالن
سہر ہمی ہیبتی و گیژن
شاعر د خوہرہ نابینن
قیانا تہ دہرہی کن

لهورا شعر
ئاڦا روويى وان درپڙن
من دگوت ،
ديسا دبيڙم:
فيانا ته فيرى نه فيانى كرم
خستمه فيانا يى ب فين
نه چاركرم هو بيڙم

۱۹۸۵/۸/۳۱

باوهره .. نه باوهره

دبيژن و من باوهره:

مرؤف بى چهنگ دفرت

خوه ل چادرا شين ددت

رپيا خوه ب ههيقى دخت

قوناغا مهه و سالان ..

دانهكى رؤزى دبرت

دبيژن و من باوهره:

رؤز بؤ رؤزى

پشتا نهپهنيان دفرت

لى من نهباوهره ئهفرؤ،

كو ههردوو لنگ ل پيشن

نه باوهره

زبهردهستان ..

يهكى وه د نافده ههبت

روويين وى ژ شهرمان بيشن

نه باوهره

خەم ب جگاران فەرەفن
خەم نە ئەون بىنە گۆتن
مىنا جگاران خەونرپۆژك ..
ب سەرپلكەكا تەرخانان،
هېژ نەبووینە لاقژە و ستران
دئینە سوۆتن
نە باودره
هەردوو لنگ ئەفرۆ ل پېشن
يەك ل پېشە،
يەك ل پاش
تل ل سەر پلافيژكيبه
لەو كول و كوۆقان و كەسەر هېشن
هېشن
هېشن !!

۱۹۸۵/۹/۱

فیتیا ژفانی من

((نافی گوندی مه گوندکه

هندافی گوندکی مه ..

ئورهکی هوور تهنکه

گه ورا من !

ته نه سنگه،

نه بهدهنه،

نه مه مکه))

ناخفتن ئه فرۆ کۆترییه

مه گهر نافی ته قوربان !

ل چین ماچین ،

مه غرب زهمین ..

بخوونم

ههمی گۆتن

بسته ناکه فنه بازارۆ پهسن و ئاکارین پرشهنگ

ژ ده لالا دلی خوهره
بی تنگ و ناستهنگ فهوونم
ئهز بهختی ته
دیوارین بی گوہ ب گوہن
رپی و پاشرپییین مه ..
زیده گوہن
فیتیا ژقانی خوه فهدم
تهفی مرییان زی رانابم
یی گومرا و بهرزه فهپرئرم
دی بهربابم
نه بیژه
ته ئهز ناقیم
فیانا من تو پی دفی
دکم ناکم
نه شیم فهدهرا بیستهکی
ژ دل باقیم !!

۱۹۸۵/۹/۱

ئەز و ئاڧا ھەياتى

ھى نىستى بووم د خەودە
ئەڧىن ھات و د دل ھەودا
ژ من بر ئاقل و سەودا
رەوشا ھەيڧا چاردەشەڧى
ھەيڧا م دل ژ دل د دەست
دېمى گولين، دو چاڧىن مەست
ئاڧا ھەياتى ژ من خوەست
ھەروە جان من کرە کەڧى
کرە کەڧى من جان و جەرگ
گۆرى کرن من مان و مەرگ
کول و کۆڧان من کرنە بەرگ
من گو خدر دى داکەڧى
من گو بەلکوو ژ کەرەمى
من لىدته سەر مەرەمى
ژ دل دەر بىخت ڧى خەمى
ب کاما دل بەر بکەڧى

من هند زانى دهنگهك فاتى
گو: نهگهر راست نهفيندارى
خدر بو ئافا حهياتى
بهرى خوه دا دار و دهقى

۱۹۸۵/۹/۱۸

ئەقىن بەھارا دلانە

ھەكە ئەقىن ملك و ماله، پرووت و پرهوال و بى مالم
ھەكە ئەقىن ئىش و نالە، ژ زامان سەرادم زالم

سۆز و ژفانە گەر ئەقىن، سال و زەمانە ب ژفان
زىپ و زىقە خەلك بو مری، ژفانە ئەز بو دنالم

ھەكە ئەقىن ھەر گۆتنە، گۆتنى نە سەرە و نە بەر
مەگەر لەوچە ئەقىنداربن، یا من ب خوە ھەرى لالم

ھەكە ئەقىن گولئ گولە ، گولئ ژ گولان مە گولئ
جارەك دخوازم لاقلاقم ، ل دۆر بەژنا تە بنالم

ھەكە ژ خوە فىانە فىن، ژ ھندىقە تىرم تەسەل
تىنا ئەقىنئ گەر دلە، ھىژ ب دلساخى تفالم !

بيژن دله تهنگا ب خوهك، خوول و خوار تيده ناچن
ب رهنگ و رووبار چو نهيم، ب دل نهز روسته مي زالم

ژ جان مه دل بي گومانه، هه يي و نه يي مه هه ر نه وه
دل ب نه فين دفروشم، سه ر ب سه ر وهرني به قالم

۱۹۸۵/۹/۲۴

گولئەندام

سنگ گەوھەرا بەژن چنار!
نیرگزا گرتین دو ھنار!
دۆرمادۆری مە چار کنار
ب رەوشا دیمێ تە گەشن
رێفە چۆنا تە پەر نازە
گۆتن کە مانجەپە، سازە
نیرگزی پشکفتی تازە
خەدەنگ ژ چاقان دپەشن
گەردەن بلوورا زەر زەلال!
کەماخ کیریشکا ئەرزنک چال!
ئالەکین لی نیشان و خال
گول خوە نوماندن سەد چەشن
نەوق زرافا شەکر بار
چاق رەشا رەشکەزی مار
گولی بلبل ھەمبەر تە ژار
کی دیتیە گول بمەشن؟

زهند ب بازنا نازك تهن !
كه‌پى خرنىكا شه‌كر كه‌ن !
چاقمامزا روو سه‌مه‌ن
مرى ل هممه‌ر ته‌ خو‌ه‌شن!!
گولئه‌نداما په‌ريزاده !
سيس كه‌فه‌را سى، ساده !
راست و چه‌پ قوربان خو‌ه‌ باده
شعر ژ به‌ژنى دى و ه‌شن

۱۹۸۵/۱۰/۲۵

شەنگە دلسۆز

ژ من پشتراست بە گولئەندام، شەنگە دلسۆزى كوردم ئەز
ژ دل دەر خە گشت گۆمانان، خودانا سۆزى كوردم ئەز

شۆخ و شەنگا ئەفرۆ سەرزەنگ، نازك و نازدارا قەشەنگ!
د ژەنگارا خوونیدە ژى، ھەر ئەفیندۆزى كوردم ئەز

ھەيە نەكام بیژن دینە، دا مە ژ ھەف قەتینن
ژ بەر تیریژا دو چاقان، راستە ئالۆزى كوردم ئەز

پې بیزارم، خەفەتبارم، دوور دەستە ئەفرۆ خوەشى
وەرە ئەفرۆز و سەرسالەك، پەوشا ئەفرۆزى ! كوردم ئەز

نەھن بى نان و بى خویمە، سۆز و پەیمانان بن پى كم
پەرى پەنگا چست و چەلەنگ، شاژنا ھۆزى كوردم ئەز

نیږگزا ژ نوو گرتین پهږ، چاڤرېش خهزالا چيله زهر!
مه مکه فنجانئ مامزئ! دل ژیره کوږئ! کوردم نه ز

هه که هات و قایل نه بووم ب گوټنا خوه فئ گوږی
هنگئ سهداسهد بزانه، قهد نه تاروږئ کوردم نه ز

۱۹۸۵/۱۰/۲۶

دوردانه

د باغ و گولزاري ژيني
چ بيژم خيڤه و كاتهي
د هافلگه رما ئه فيني
شه مالا تير پيروانه يي
د به زما ناشق كه تيني
سهر پشكا ئاوازي مه يي
تهر و تولا ل هه ف هاتي
دلي من ناگر د نافه
ئه ز ئه فينداري نه هاتي
زمانى ئه شقا من لافه
به ژن چنارا وه لاتي
ژ بو ته من دا هنافا
سوره سيقا دو سيف پيڤه
سيڤين ته سيڤي سهر مورن
دكم جارهك بكم خيڤه
نه ويژم ره شمار ل دورن

كەتەك زى ھلوشان نىقا
رەزى نىزبە سەپان زۆرن
ملان شۆرن كەزى پىدە
گولى ب سەر ئەنىپىدە زال
بەھەشتە بسك كەتىن تىدە
داگەپىيان سەر پووكى ئال
زولفان ب چەنگالان لىدا
دىم نازكە، بسكان فەمال
رۆژ ھلچنى سەھا بسكان
دەستان درىژى بسكاكە
ئەبرۆ د بن گولىانقە مان
گولىيان ژ سەر ئەنىپ راکە
ئەم د نىف تارىپىدە مان
مە ب دىنا رۆژى شاكە

۱۹۸۵/۱۱/۲۴

بۆتە دژیم

نه ژ بهر بسکین ب رهوا
کهتمه دافا ئهفینا ته
نه ژ بهر دیمى تهى گولین
من بینا خوه ئهفرۆ دا ته
ئهفینا ته
دهریایهکا بی بنه
ژ بۆ ریکا ته شاش نهکم
ژ بۆ مرنهکا وه بمرم
هزار دهرگههان پی فهکم
دقی تیده مهلهقان بم
بلا من ببنه سهرگومی
ل کیفه بم ته دبینم
بلا من بی هیفی بکن
هیفی چهند کوور و دوورین
ئهزی ژ دهریا ئهفینی

هزار هزاران دهرينم
بو ته دژيم و دستريم
وهره ب دهستى خوهى پيروژ
من همبیزکه،
من بده بهر سنگى خوه
دهستى خوه ب سهرى منده
ببه، بينه
کهس ژ ته پيڅه تر نه فرو
د فارههنگا پهيڅين منده
نينه .. نينه!!

۱۹۸۵/۱۲/۳۱

خەونان ب تەقە دىيىم

خەونان ب تەقە دىيىم
دا ئىدى د نقرۆسك نەچم
دا قەد د خەودە نەمىنم
دا بزانی نە ئەزم يى ژى دىيژن
ب ئاف و ئافاھى دئىخن،
تير و تەسەل پيشچاڧ دكن؛
يى ژى دىيژن، ئەز نىنم
دنيا ئەفرۆ شانۆيەكە
گەلەك ب چاڧى سەرى خوە
يى ل سەر ناسوحرىنن
ئەز ب چاڧى دلى خوە
يى ل پشت پەردى دىيىم
ب گەلەكان
تو خەونەكا بى تەقدىرى
لەو گاڧا ب تە دسترئىم

ب وان وهيه كو نهز دينم
خهونان ب تهقه دبينم
دا ئيلى د نقرؤسك نهچم
دا ناقى ته بسته بينم !!

۱۹۸۶/۱/۳

پیدانه سهرهك

دانه ژورا خانى ژانه

لاڤزا به لاف گرى و هانه

دل قوت و قوردومه دانه

گه لو هناقان كول كه تى

سهره شيبه، شيل و بيله

بهر و پشت فهرمانه، هيله

چو نه ما مرنى نه كيلا

چ ما نه فرؤ كو دهست مه تى؟

خودووك دروشمه هند زافه

وژدان و بهختن سست ئافا

خوشمرؤقان دا هناقا

خوهشى نه فرؤ ژ كيشه تى؟

مرادخوازان هيشى نه مان

بى مقابوون ئاخ و نه مان

راستيبى هه فسار دا خه مان

راستى قه دهر بوو ژ خه تى

تیر و تەسەل بی سەر رەفی
کەهی کەفتە دار و دەفی
هشکەسالان کوشتن زەفی
تیکدە شووشتن ژ قەوەتی
قەشە و رەبەن کەتنە دیران
سۆفییان خلوه دا سیران
دینداران پروومەتی گیران
تەفان خوه دا دەست قەجەتی!
ویران و ئالۆزە تەفن
رێز و خاتر بوونە کەفن
رێ و نیشانی گشتان رەفن
خوها شەرمی ب کێدە تی ؟
یین ژ خوه ب شەرم سۆتن
دەرەودۆستان راستی دۆتن
د کیسی مه نهما گۆتن
نهما ئیدی دەنگی مه تی

۱۹۸۶/۶/۱۴

مەم و سترانەكا نوو

ئەفينا مە تەژى ژينه، بى شلۆختە قوربان ناژى
بەكو كرمە نيچير زيني، دانه دوو من تووله و تاژى

من و تە دل د هەف هەپە، بەكو و مير ئەزين ما چنە
من تو فيايى و هەر دفيى، فيانا تە ريكا منە

سەرى رپيان ل من بگرن، بکەفمە زنجير و قەيدا
ديمى تە هەر كاما منە، بسکين تە ئەز كرم شەيدا

ئاخا كوردان ب جارەكى خرابجھييه لى نەبى
ل بەختى مير ئەوله نابم، دكم د تورا منده بى

شووئا رەزان خرابەنە، تۆزگەفزكىن من و تەنە
سەرپشكىن تەف ئەفينداران، ئەفرو ئەز و زينا خودنە

زینی سترانا ئه فینی، زینی کاکلکا دلا
سهرا ته من به نه ستوکن، بلا من پی خوه شه بلا

من کی هه یه ژ ته پیقه، جانی خوه د بهرده بدم
بابه تی شه نگه به ژنا ته، جان ب خوه نه بت دی چ دم؟

من نه رهزه، من نه پهزه، گوری دو چاقین ته بکم
مال و مه زهل چوله مه یه، له و د گهل مرنی ب رکم

سووند ب شهوق و شه مالا ته، سووند ب رو ناهیا فینی
دهف ژ ته بهر نام چوجا، دهف ژ ته بهر نام زینی

دل و دلبر

دلی من! دلہک مہ ہہبوو
ئاگہہ ژ تشتہکی نہبوو
بوڑا ئہشقا تہ لی فہبوو
پیٹ و گوری لی فہحہوا
بہربہر گورییی زیدہکر
کہسی ئافہک پیدہ نہکر
دلبر ب خہملا خوہ تہ کر
ئہفینئ ئاگریت رہوا
ژ سہد رہنگان تہ دا کاتہ
من خوہ بی کہس کر سہبا تہ
بی بہرامبہر م دل دا تہ
بی دلم دلبرئ لہوا
دلبر دلی من تو ساکی
کہسی وہک وی ب چاٹ ناکی
ب سہد رہنگان ئہفرؤ باکی
دلبر ہہواری ہہر ئہوہ

ئەوھ ل سەر سۆزا بەرى
ئەوھ زار و زمان ئەرى
ژ دین و دنیا دل بەرى
تەنى ئەقىنە وى ئەوا

۱۹۸۶/۶/۱۵

به‌لنگاز

خوه خولامی کهسی مه‌که به‌لنگاز !
چاقان ته‌فی مه‌ژی فه‌که به‌لنگاز !
ئاخا مه‌گشتان ژ یه‌که به‌لنگاز !
نینه د زکماکده ئاغا به‌لنگاز !

دهمی ئادهم ئاغا نه‌بوون به‌لنگاز !
ئهم نه کرمانج بوون، نه زه‌بوون به‌لنگاز !
ته‌فایی بوو مال و هه‌بوون به‌لنگاز !
قه‌د نه‌بوو کهس بیژته کهسی به‌لنگاز

ژ بن که‌فشین خوه ئاغا مه‌دهرانی
ب مال و ملک مه‌ئاغا ژیره دانی
دقی ئاغان ژ خوه پاکتر نه‌زانی
ئاغا ژورده نه‌هاتییه به‌لنگاز !

ئاغا ھند ئاغايە ھندى ب ماله
ئاغاتى بى سەر و سامان بەتالە
ھەيە ئاغا ژ نہيى ببتە پالە
ھەيە پالە ببتە ئاغا بەلنگاز !

ئادەم چ بت ئەم ژى ئەون بەلنگاز
ئاغاتى فيل و دەرەون بەلنگاز !
چو ل بەر خوە مەكە خەون بەلنگاز !
چ بخوازی دى گەهيى بەلنگاز !

۱۹۸۶/۶/۲۸

فەلسەفە ئەقىنى

ئەقىنا راستى نىشان بت، داخواز نە زك و بن زكن
دلدار و دلپەر دلەك بن، سەدجا خوہ گۆرى ھەق دكن

ئەقىن نە گەشت و سەيرانە، سەر و بن گولزار و گول بن
دقى ئەقىندار چرا بن، شەق و رۆزان ھەر د ھلبن

ئەقىن نە بەس دەقە مروق ب سانەھى خوہ تى وەركت
ئەقىن نە پاتەيە ھەر كەس جلى بەژنا خوہ زى كەركت

ئەقىن زىنە، ئەقىن ژانە، ئەقىن سىنور و پەرژانە
ئەقىندار بىنە بەر مرنى، ب ئەقىنا خوہ ھەر شانە

۱۹۸۶/۷/۱۶

شلخا مالان جودابوونه

هلکەت ل من شه‌ماله‌ک

جان و جەرگ و دل برن

پشتی ئەز و دل مالە‌ک

ئەز و دل ژ هه‌ف کرن

دل ب شه‌مالی مه‌ست بوو

شه‌مال، بوو شه‌وق و شه‌مال

باده‌یا ئەشقی هه‌ست بوو

هه‌ست، بوو زانین و که‌مال

دل داکه‌ته ئەفینێ

ئەز بوومه‌ ما‌کا ده‌ردا

شه‌مال بوو گۆلا خوینێ

دلی گرت و نه‌ به‌ردا

۱۹۸۶/۷/۱۹

ئەز چىمە ؟

نە قەرپالم، نە ئاغامە
خودانى خوك و باجابم
نە مير و خانم نە شامە
ب دارى زورى ئەز شابم
مرۇقم ئەز، خودان رامە
مرۇقم ئەز، نە دەھبەمە

نە فىلبازم كو دەرويش بم
ب شختان خوه دەرخم دلبيش
نە سۇھيمە تزبيكىش بم
ب تربيان خوه بينمە پيش
مرۇقم نابت دلنيش بم
مرۇقم، نە كەرچۇقمە

من دقئ ب سهري خوهم
من دقئ سهريهست بم، بسته
من دقئ دهستهسهه نهيم
نهيمه سهري تهپ و مستا
مروقم نهز، دقئ ههيم
مروقم نهز، هندي ههمه

۱۹۸۶/۷/۲۲

ژین نه بهس خوارن خه وه

کول و کوفان و کهسه ران، رهنگی پیراتییی دا من
مرن مزگینییه بیتن، ساخییه ئه فرۆ مرنا من

گولین بهارا ژییی من، هلوهرییان بهری فه بن
بلبللی باغی دل که ره، نه شیت بخوونت گول نه بن

گافین م دوور دئافیتن، ئه فرۆ د فهیداده بهندن
برینان نه ز فهگفاشتم، نوزا برینین م چهندن؟

بیست و نه ه سال من بوارتن، ئه فه چومه د سهیده
چویی خیری من نه چنی، ژ ژینا کو نهۆ تیده

نه ساخم بیژم نه ز ساخم، نه مریمه نه بنناخم
تهنی ناننی سخان دخوم، ژ دهره و خوه ب ژین ناخم

ژين نەبەس خوارن و خەو، بېتە بەر من گەر خوە چل کم
ژين نە ئەووە بوّ خوە بژيم، بەس گولۆلکا خوە ژئ هلکم

ژين ئەووە ئەم تىگدە بخون، تىگدە روونن تىگدە رابن
ژين ئەووە ئەم تەف ب ريز بن، ژين ئەووە ئەم تەف برابن

۱۹۸۶/۷/۲۳

بن بیدہرا خہ مان

یئ خہ لک چو ہزری بؤ نہکت، ہزرا مہزن تو بؤ دانہ
چ گافا بہر پی خوه تہ دیت، گافی بی تہ کبیر نہرانہ
کولکا تو چارہسہر نہکی، پی زی نہئاخفہ برا
چرایئ بہس بؤ خوه هل بت، چوجا نہبہ ریڑا چرا

دابیشا دہرد و کولین خوه، بؤ بی کولان چوجا نہکی
یئ دہرگہہک ل تہ گرتی، کوفرہ دلی خوه بؤ فہکی
تہ قہدرئ خوه دئ ہند ہہبت، ہندی عہیبا تہ بنپہردہ
دیلانا بی باب داکہفتی، ہندی تہ پی چی بت بہردہ

قەۋەت ئەۋە ئەم ۋى ئەكن، يى پەشىمانى ل دووبت
پەشىمانى ل نىفا رى، تى ھەيە جانا ب رووبت
رەنگ و رووبار چەند ب شەوق بن، نەشىن كۆرا سەردە ببن
ل بەر ھەتافا رۆژا رۆن، شەمال بى رەوشن خوە چ بن

دى چ بىنن دو چاقىن زىق، ھەكە دل ب خوە دخەۋبت
كى دى ھزرى بۆ ۋى كتن، يى بۆ سەرى خوە ھەر كەۋبت
كى دى گوھ دتە شىرەتى، گەر شىرەتكار گورگەمىش بت
پشتا مە دى ب كى راست بت، ھەر كەس تىرا خوە دلئىش بت

تشتى تو پى قايل نەبى، ب سەر كەسىدە لى نەدە !
نە ھەر شۆلى پارە تىرە، مرؤف دى شىت بىژت كەدە
قوربان يى ب كەيفا تەفان، چوجا دلخوش و شانەبت
چەتنە ب كەرب و دلمانى، دەرگەھى خىرى لى فەبت

يى دلانا تە پى خوەش بت، ل بەر چاقان خوە دلخوش كە
ئاگرى شەۋقەكى بدت، ھندى تە پى چى بت گەش كە
تشتى مرؤف ھەۋجە بتى، ب قەدرە خوە بلا چ بت
چاقى خوە ل تە كۆرەكر، كۆرەكە خوە چاقى م بت

وژدانا قهد ژهنگ نهگرتی، ب مرنا وئیه خهلهتی
ل بهختی وی نهوله مهبه، یی تو ب دهربی وی کهتی
ههتا ل سهر دهستان نهچی، قهدری پئیان خویا نابت
پی ژی خوه ل بهر ناگرن، یی بی سهری خوه ههر رابت

فان گوتنان بکه گوهار، بلا ههر د گوھی تهبن
ههر دهرگههک و مفتی خوه، دهرگهه بی مفته نافهبن

۱۹۸۶/۹/۶

ل بهر بايی ئەفینى

د په سنا گهرده نا زهرده، زمان و ههردوو لیف بهندن
تهن و ته سمى ته یی رهوشن، تیلین که مانجا دل زهندن
ژ بهر چافان هه می گافان، مه ناخ و ئوخ و نالینه
کوشتییین وان بى ژمارن، خودی پی ناگه هه چهندن
دییم و گولی، دهست و تلی، بى دهستوور داکه تن دلی
د ئەشقیده زیده گافی، دل بهر خوه پی کن په سهندن
کفانین راسه ری چافان، دانه بهر تیران جان و جهرگ
برینین وان ب من خوهش تین، نه خه مه بو من کو کهندن
ل بهر بايی ئەفینا ته، دهشت و زوزانان بکم یهک
په یاپه ی کوچ ل کوچى خم، په وایه ئاشق په فهندن
ژ بهر نا ته ی شرین و شهنگ نه شیم رووکی خوه وهرگپریم
م جان گوری دو لیفان کر، پشتی م زانی کو فهندن
سه ر و سامانی م دل بوو، ب ئه رزانی م دل داته
دلخوهش و شادم ب ژاری، دهوله تا من سپی زهندن

سەخمەراتى زەندىن سېي، كەتمە دەريا ژەنگ و ژانان
پىل و گەرداقىن ئەقىنى، ب تالان سەر ژ م ستهندن
ژ كەردلداران مە پرسە، تافىن ئەقىنى كا چنە؟
ھەر بەۋستەك ژ لاشى من، ھزار تاف پىقە گلەندىن
مرادخووزم ب نوژدارى قەستا برىندارى خوەكى
دەراقىن مرنى بەزاقن، ل سنگى تە ھەمى مەندىن

۱۹۸۷

تۆزا بى ھىيىيى

راسته خودزى،
دارەكا خرشە، بى بەرە
داخوازەكا كۆرەيە
تۆزا بى ھىيىيىيە
ئاپۆرەيە !!
لى ھەر خودزى
تارىرەشك ..
نەكەتبانە بەر چاقان
دانەكەتبا كەرکا گوھان،
ناقى چو خەفك و داقان
خودزى،
سەد خودزى
ھىيىيىن ژ رستەكا تىزبىيىن ..
سەد و ئىك لب گەلە پتر
سنگەپى بانە ل بەر مە

تزیبیا وان
راستی م دیتی بهس دەزی
خوەزی،
ل کۆلانا م دیتی
مینایی چافئ پۆژی
تەناهییی ..
تیرۆزکین زەراقا خوە
ژۆردە دارپیتین کەزی
خوەزی،
خوەزی !!

۱۹۸۸/۱/۲۸

خەونەكا كۆچەرى

سال وەردگەرنە سالان
ھەرسال سەرى نىسانى
بەرژەننى گەرمى ھلەدن
رەشويىلە ب مەلوولى
ل سەر تىلپىن دارتىلان
بى مەزنايى،
بى جودايى،
ملىن خوە ددنه ھەق
دبەنە پست
كارى چۇنا خوە دكن
رەف پەف
قەستا زۇزانىن خوە دكن
ئھا ھنگى
گرى ل گەورىيا من دتەشقلت
كۆچ و بارىن كۆچەران

گاف ب گاف تېنە بەر چافان
مەيدانا بەلەك،
مەيدانا ب كەفى و خرپەك
زۇزانىن فەراشىنى
بھۆست بھۆست
تېنە بەر چافىن ب رۇندك
نوزا چ بكم!
دەرگەھى كۆچەراتىيى
ل سنگى من گرتىيە
گەرمى خوە بەردا ھناقان
ئاگر د زكدە غەونى
من دقېت
ل زۇزانا تەناھىيى ..
ھناقىن سۆتى لاو ھوون كم
من دقېت گەرمى ل سەر خوە ..
بىستەكى بدمە ئالەكى
من دقېت رېكا سەد سالان ..
كورت بت، نە كېشتە سالەكى
من دقېت مينا رەشويلان

بى جودايى
ملىن مه بكهفنه رهخيك
ل سهر تىلان،
ل بهر پىلان،
ئهم ببنه رست
ئهم ببنه بست !!
بازا مه ..
ژ سينوران پىده بت
چهنگ و پهليزانين مه
خوه بسپىرنه فرا خانى
گورزى روستهم فهوشين
دا كوستانه كين ژهنگارى
پىيان بهردن
دا باپىرى منى كوچهر
د گورا تهنگ و تارىده
ب مرادا خوه شابت
دا چو چافيك نه خهتمن
چافيك ههمى ببنه كانى
ههر كانىيهك

بېتە رۇبارەك و رابىت
دا رۇستەمى زال و گەمار
نەبنە سەرىن سەر جەمكەكى
دا رۇستەم ئىدى نەبىتە
سەيى نىچىرا كەسەكى!!
دا
دا

۱۹۸۸/۱۲/۱۰

شیلکه کا بہرثکان

(۱)

پارزونئی و دغہرا من
د لیقانرہ نالہنالہ
خیالا من،
پشتی بیئا ناخی تی چوی،
گہردہن زہران ہیلا فالہ
جہای گہردہنان بئالیست؛
زہرمہمکان پیروز بکت
ل وارہکی تییر بیستان
ل بہژنہکا..
تہنی شینکاتی فیستان،
خوہ ٹالاند
کہربہکا..
ئہورین کینی پیڈہ شور
ب سہر مندہ خوہ بہردا
نہ رہز ہیلان،

نە بیستان
شۇخا كۆپین چیا كۆفی
تازی كر
ھیلا بی فیستان

(۲)

سەرکیشی ژەنگارا سالان
یەکی تەکی تەنیاپە
دۆقشکی وی،
قریژا دەست و لەپایە
پی چی دبت..
ئەسمانان ب ئەور بیخت
پی چی دبت
ب سەری تلی..
قرکرنی ل دار بدەینت،
مرنی د بەردە رائیخت
ل بانئ بلند
ئەورە .. ئەورە
ئەسمانەکی چیلەق سایى

د سەر مەرە
نەبوو کەپر
ئەفە سەری چەند سالانە
پەشکەکا رەحمی نەباری
زکی رۆژ و مەھ و سالان
ھندی دبینم ستەورە

(۳)

خوەشقییا من
من پی خوەشە بېمە بەفر
دا ب سەر کۆفیکا تەدە
شەفکین کانوونی ببارم
دەست گەردەنی تە بېم
کۆپین سەر ئەقراز ھلکشیاپی
بکەمە پاژیر
بکەمە پاژیر
بھنگیقم
دار و بەران لیک ئاشناکم
دا ب نافى قەژینی

مۆركا خەوئ
ژ سەر سنگى تە يى ھلدايى
قەپەچەكەم
بەرسنگىن رۆژ نە دىتى
پووبارى رۆژەكا گەرم
ل بەر ھەتافى فەكەم
ئەز وەناكەم
د بن چەنگى تاريپپە
گول نخوون بن
كراسى بووكينيى سەركەل بينن
ئەز وەناكەم
ئەز وەناكەم

(۴)

ھەر بېنەكا
پكەھا سنگى م بەردت
كۆفان پېقە رېشەلۆكن
لەو ساويرين شەف نە چافە
ھەلا بزوون و پاقتر

ژ سنگی من دهرکهفت
وهناکن هیثیهک ئافا
ل سنگی وان ببتہ چکلوک
هەر بیئنهکا بالهفریت
بهر پی ږهفت
وهناکن
لیښین هسک و جرمسی
د دهریا پهیقان خوه بیخن
وهناکن پهیث ..
کراسی تارییی بیخن
وهناکن ..
وهناکن ..
چافان نفستن ل دهردا
ههلا بژوون و پاقر
بوو پشکهک ژ بایی فهردا
ساویر بهیلن نه هیلن
چاقی ږوژا هیثییان
وهخته شهفی هلچنت
وهخته کوڤانان داپیچت

وهخته بېته دهنګ ل فهدا:
رؤؤى شاخ دانه بن شهفئ
ديوان چلخانه بهردا !!

۱۹۸۸/۱۲/۱۹

نامەيەك ژ شەنگە تۆرینا پیرۆزره

تۆرینا من !

تۆرینا خەونەرۆژکین منی رووتەك

نەبیژە

: کی دی سەری خوە دانته ..

سەر بالیفکی سەری تە

تە ئەز بقیم ، تە ئەز نەقیم

نە تو دشی بژی بی من

نە ئەز دشیم بژیم بی تە

ئەفیندارین هەلەکا بایئ ئەفینئ

ئەفیندارین کول و کامین سەروندا

ب گەرمی ژ من حەز دکن

سەرکرینکین ستویئ شیران دقرینن

چاقئ رووفییان دنالیسن

دا خەمپن خوندکاران پی فەرەفینن

نەشیان ب دارئ زۆرئ

من ژ دلی وان دهرخینن
ئەز چافه کی دارکریمه ژ رۆندکان
هیقییه کا به نهستومه
ناخه ندقم
تۆرینا من !
دهمی ئاخ دبتە ههلم
ههبوون هه می ل بهر من دبتە ئاخ
ناوسکا ئەفیندارین تهوتهوی
م پی چی بت
ناهیلمه ساخ
وهه دا ئەم دهستگه ردهنی ههف ببن
دا راستی هیلینکا خوه
د سنگی مه ده ئافاكت
ل کناری دلی مه بیئورت
خوه زیکین مه
ل میرگا ئەفینی بچهرن
دا فهرهنگا زمانئ مه
پشت ل رامانا په یقان نهبتن
ههقدژان ب ههف نهئیخت

ئاخفتنان فارى نەكت
دا ئەز و تو د بن سايا ئەقينيئە
ببنە سەرەك
سەرىن بى سەر
خوھ پى بگرن
د كراسى فينا مەدە
زنجىرا كۆلەوارىيى بىزدىن
كۆلەداران بىچۆك بكن
كامىن كويقى فەھەوينن
ئاخا بن پى تە پىرۆزكن
شەنگەتۇرىنا پىرۆز!
نە شايى پىرۆزىيىيە
ژ من دووربى
ژ تە دووربەم
د گەورىيا مندە ناچت
ھەرۆ دىۋەكى گوھدەرزى
تالۇقى جانى تە ببت
د بن كەرب و كىنا ويئە
شەف و رۆژان بلەرزى

تۆرپنا من !
ژ دەزییی زوها پیقه تر
د گوھی منده نینه
خه ملا بهارا دلی من
ب فیانا ته هه ر شینه
د پیستی بی دادییده
سنگه لکیشان
هۆ ل مرنی مژوول کرم
کرتینا دانی دوکهر
د مالا منده نه هیلان
خوه زیکین من شینه کرن
یا ژ تهقی خوه شتر ئه وه
ئه ز نه مرم
تۆرپنا من !
لیمشته کا کوفانان
دا سه ر ئیمنیا دلی من
ئه و لیمشته بوو خه نجه ره ک
کامین تینی سه رژیکن
باروقین که رب و کینا ره ش

ئەقىندارى كره مرن
چكوو پشتا خوه نادمه
مروقى د سنگى منده
هيشييين تىنى ئاف ددت
د بن چادرا خوه شمروقىيى
خوه دقه ليزته رها فينى
بو مرنا من
ئەفرۆكه زى
بارۆفه و ليمشت پيخپن
لى نامرم !!

۱۹۸۹/۷/۷

شهرمین

ب پروویهکی شهرمگرتی هات و ل من کر سلافهك
دل کره پشکهك ژ فینئ، ماكا ئهفینئ بوو گافهك
نه دیم و پرووو، نه برؤ و چاف ب دینا چاف من نه دیتن
شهرمین ب دهنگئ خوهی نهرم د جهده دل کره چافهك
دل کره چاف، ب چافئ دل م دی گولئه ندام و پهری
تارییا دؤرمادؤری من ژ نشکه کیئه کر تافهك
تاری بوو تاف، پهری د ناف دلی پهرگنده شهوق فهدا
پیروزه نافئ دل بهری، شهرمین م ژیره کر نافهك

۱۹۸۹/۷/۱۰

من تو دقيى

مەستم ب ئاورپيىن چافان، بهارا جان و دلى من
قىنا تە رھ كوور داقوتان، من دل بۆ كر جھەك ئىمن
سەر و مالى من ئەفرۆ توى؛ بەس بىژرە تە دقيىم يان نە؟
ھندە ھندى من تو دقيى، ئەقىندار وەك من دكىمن !
من دل دا تە، تە دل دا من، ئەم بوونە لاشەك و يەك دل
رۆژا ژ ھەف ئەم جودابن، نوزا كا دى چكى بى من ؟
لىقىن خوە ژ سەرىك راکە، بگرنژە بۆ ئەقىنى
دەمى تە خەمگين دىبىنم، باوەرکە تا مرنى تى من
من ترسە نيزيك ئەز بمرم، ھىژ ب يەكدى ئەم شانەبووين
رۆژەك ژ ژينا من مابت، قىنا تە دى بتە رى من !!

بەغدا دوشەنب

۱۹۹۰/۹/۲

ئەقىندارەكى دىسۆزم

لېكەت ئەقىنا من لېكەت، باوەر ناکت ژى ھەز دىكەم
ژ من بى باوەرە دلبەر، نوزا كا ئەز دى بۆ چ كەم
چىيە تەكبىر؟ چىيە چارە د گەل قى دلبەرا سەررەق؟
د فىنا وىدە من خوە سوۆت ! زىدە چ ماىە ئەز بىكەم
قايىل نابت ب گۆتەنە من ! قايىل نابت ب سوۆتەنە من !!
د بەردە من سەر و مال دا، ھىشتا دىبىژت ب شىكەم
ژ من دى چاوا باوەرەكت ؟ ب چ دى زانتە من دىقەت؟
مىرنا من نىشان بىقىتەن؛ حازرم خوە بەنەستوكەم !!

بەغدا دوشەنبە

۱۹۹۰/۱۰/۱

كەفۇكا چەنگۆكرى

كەفۇكا ركەھ لى زىندان، كەفۇكا دىل و بى چاره
خەلك ب كەيفى تانوتىيە، مە ھەر كول و قەھر بارە
چ ب سەر سىرە دكى، خەمى بۇ شاپەران دخوى؟!
يا تە مرن بت جارەكە، من مرن پۇژى سەد جارە
چ خودى كۆرە كىبووى رىكا خوە ب ئىرە بىخى
ب رىبارى فاز و قولنگ رىبارى نائىخنە فارا!!!
كەفۇكا بى بەلا و رووپاك، كەفۇكا بى زار و زمان
چاقىن مە ھىژ نە پشكورين، گرى غەرىبىيى شارا
زەفى ب خونى رىسين، نھاران سىنە ئازۆتن
بەقەم بوو رەنگى دىيائى، چ بى دەست دچنى سارە
دەنگ و رەنگ ھەردوو بەربانە، گلى و گازندە ھىژ كەلن
برىنا مە خوە نەدا ئىك، حەكىمەك كا بكت چارە؟
ھىژە يا من دقى بىژم، ھىژە نەوېرم دارپژم!
دەرد و كولن من بارەكن، چەندا م گۆتى سەربارە

۱۹۸۴/۱۰/۱۲

دل

دل ب کول و ژانه ئەفرۆ
کەدەر لى میخانه ئەفرۆ
پیش و پاشه، خویا شاشه
خەدەنگان نیشانه ئەفرۆ
دل چ واره تیکده ئاره
ژ بو دوورهی کانه ئەفرۆ
دل وهلاته، چیا و لاته
مووشه، دیرسم، وانه ئەفرۆ
شەهله وهنده، سیامه نده
دل مەمی ئالانه ئەفرۆ

۱۹۸۵/۱۲/۱

ناڤ و نیشان

کوردم دلساخم گه شبینم
ئه فینه کا هه ردهم شینم
ئاوازی که نیی دخوینم
کوردم ب ناڤی خوه شامه
برینا من زهفی و ناخه
چیمهن و میرگهه و باخه
ئهف برینه ل من داخه
خودی بو مرنی نه دامه
دژوارم تیردهست و پیمه
نه یه کم نه ز نه دوو و سیمه
ریکا فهلاتی ههر ژیمه
ئه ز ب شیراره هه فپامه
کوردم کرمانجی زمانم
ئامهد و دیرسم و وانم
دلپیش و دلسوژی فانم
نهیی بهگان و پاشامه

بنيات كاردۆخ و ميديمه
ب پرهنگ بهفرا وهلاتيمه
نهيار دزانن ئەز كيمه
كورد ژ كهفنده ب سامه
كورد ههمى ميّر و گهرناسن
پيژان و ژير و ميّرخاسن
بۆ كهسيّن كوردا نهنياسن
ئهفه نيشان و مۆرا مه !!

موسلمانين بى چەك

لۆمەيان ئەز بىك لۆمە تىرا رەشەروويان ناكن
كانا رەشەروويان ئەمن، گەر ناڤ زكى خوه ئەم ساكن

چو نەمايه ئەم زى زىبار، مەردەمىرى و زەقەر تىنە
ژ رىكىن چى ئەم دەرگەتن، ئەم نە سەرىن قەنجىيىنە

ب سەرڤە ئەم موسلمانن، ژ بنڤه ئەم دوورەدينن
چەكى ئىسلامى راستىيه، مخابن ئەم ب چەك نىنن

دل و دەڤىن مە زىك دوورن، سەر و سامانى مە خەو
كرىارىن مە هەمى خرىش، دىندارىيا مە دەرەو

سەرپىرى مە پارە و زىرە، مە تاگرييا شەرمى بەردا
مە داڤدۆزى كرە ياسا، مە رىز و پوومەت ل دەرەدا

ئەم گازنان ژ كى بكن؟ كى ب بەر لۆمەيان بىخن ؟
سەرگونەھكار ئەم ب خوەنە، د گونەھىدە ئەم شىخن !!

نقىژ و رۆژى عەدەتن، سخت و تەلىسم ل پىشن
فەلىتە و جەربەزە ئەفرۆ دىنم تىكدە دەرويشن

سۆفى قەستا كونجان دكن، دى بىژى ھۆفن دەھبەنە
درووشمى وان تم قريژە، د قريژپرە بەرزەنە

تشتى ژ قورئانى فەدەر ئەوہ ل سەر خوە پان دكن
كانىكىن ئەقل و زانىنى د مەشتوخى وانده چكن

ئەفە ئەمن، ب فى رەنگى مە دفى ئەم سەر بگەفن
بەرى خوە دى، ب رەزا خوە ژ فەلاتى ئەم درەفن

لۆمەيان ئەز بكم لۆمە تىرا كىماسىيان ناكن
كانا رەشەروويان ئەمن، گەر ناقركى خوە ئەم ساكن

۱۹۸۶/۹/۲

کۆفان و بلبل و گول

کوفانی راپیچا سهر دل
گولی وهراند خیز و خهمل
داجریان ل سهر مه گول
دوورن بلبل ژ ئاوازن

ژ ئاوازن بلبل دوورن
ژ بو خه ملا گول دلوورن
ژان د به حرا دل دفوورن
دلان پال دا خوه زیخوازن

تهبایی من مرادخوازن
نالہ و گری دلان سازن
حه یفه وان ئەزمان بهس گازن
ژ بهر ئەفینا ب نازان

شوونا نازان کهرب و کینن
بهار کۆسه یه گول نینن
دلکولن بلبل ناخوینن
کهتن رووپا قهل و بازان

نەمەردان رووپ پرن گەلە
قەيدن ل مە، قەيدن لەلە
قينا دلان بيري گەلە
بيريا دوور و دەرازان

كۆمن مشە دەراز و دوور
ئەقيني رھ ئاژۆتن كوور
لەو برينان ئەقرۆ ھوورھوور
دل كرە گۆيا راپازان

برينان دل كوور فەكيلا
ئەشقا گولئ كەت بەر پيلا
بلبلان نالە نەھيلا
حەرامە بلبلان رازان

۲۰۰۲/۵/ ۲۷

كۆرەگازندە

ھزارن من د دل كۆفان
گۆمە ل بەر دەربى ھۆفان
د ئەردى لى ئەز ب ژوفان
مرن ھات و خوە دا ھنداف

خەمان رەفەندە ھنەف ھىران
ل سەر ھەف قالىبى وىران
ب لىمشت دەھبە لى زىران
دۆژھە ئەفرو ئەز د ناف

بوومە سەد كەر و سەد پارە
نالین شەف و رۆژ بى كارە
برينان پى دقى چارە
برين ئاخفتن گاف ب گاف

جەردن بەر و پشت و تەنشت
نال و پەژی تەژینە مشت
یەك دل نەمەردان ساخ نەهشت
سەودایە سەر هزر بەلاف

بەر برد من هەلدا خەمان
ژین و ژیار ژ من فەمان
ژ دەست کۆفانی سەد ئەمان
نیزیکە لیف بگرن فەشاف

دنیا ل من تارییە، رەش
نەما ژ جان هەدامەك خوەش
ژ سەر تا پی خوەری ناتەش
باغی دل هزرەتە خوناف

چەپ و کەند و کۆرن ئالەك
سەر هەلنەدا من شەمالەك
ژ نیشان نە تەنی نالەك
هزارن دل ژیره پاناف

فهریاد و فیغان و کهدهر
نه‌ما جارەك ئەز ژێ قەدهر
ژ فێ شعری من ئەف قەدهر
ب پشت گهرمی خوه بهردا ناف

نه بهس سه‌روایه د پیده
کراسی ئەز مری تیده
نه‌ویرم زیده‌تر، زیده
قەدهرکم ژ بهر و به‌یاف

۱۹۸۵/۱۰/۱۵

دبیژن

ل ولاته کئی

- دووری ئیره -

بی سهراشوون بوونا هنان

سهرهوت و سامان و خیره

کەسی بی سهر و بی بهر چۆ

ژ مه چیره

دبیژن خواهش لاه،

میره !!

ل ولاته کئی

- دووری ئیره -

خوندار زیپ و زهوهره

خوندار ب رهعیهتی فیره

هندهکان ههر شههیانه

و هندهکان سنگه کئی تیپه

بو وه دوور و دریز ناکم

- دووری ئیره -
مللهت سهرهکی نهمايه
مللهتی سی گهز زمانن
د ناف نئینیده شیره
د ناف نئینیده شیره!!

سه یزار
۱۹۸۳/۱/۲۶

ئەزىمان خۇەشى پىشت شكىن

شاعرى كۆچك و ديوانان

قەسە فروش!

پەيشىن تە

پارە پىقە رىشە لۆكن

نەينكن، ئايىنەنە

سىتافكا وان،

سالووسىيە، مەلاقىيە

ل سوارىن پىشتەسپ

د مەيدانەكا قالادە دخورن

ب دو چەنگىن زمانەكى ل بەر پىيان دفرن

ل سەر خۇها خۇەلىسەر و دايگورىكان

بارپۇقەنە

ھورن.. ھورن

موغلاجىنە

كرت و كارى وان دزىيە،

چەپكرنە

ل سهر خوونا ژار و دستتەنگ و نەزانان

بەر بېرن

بەر ووکېرن

په يقين ته لاوئ منؤ!

وهى چ بهرن!

چ بئ سهرن

چارکنارى ته ختئ مير و خوندکاران

دايمدئر، دست و پينه؛

چاکه رن!!

به رئاشين ئاشئ خه ربؤقه ستووران،

دئاليسن

ل سهر چووفئ دار ب دست و وهزيران

چار سالوهختان.. نه نه پتر

وهكى مريشكان دليسن

په يقين ته لاوئ منؤ!

فيرن رؤناهييئ رهش بكن

رهشاتيئ گهش بكن

فیرن
دۆژدهی ژى ل بهر مه
بکنه بهههشت..
خودش بکن
په یقین ته لاوی منۆ!
ل ئاخا (مهژی) یا قه لهو،
بهرناگرن
د ناف وهر چهپ و باده کین
مژ و مۆرانا رسته یان
بهری خوه دمه زیخن
راستییی قاجاخ دکن!
رووچکی خوه
ژ راستییی وهر دگیپرن
دا دهست بو بیینه قوتان
تهژی زکی خوه گه مارکن
ل پیش جافیین ههفتک ستووران
بهر و پشت
خوه تازی دکن
خوه رووس دکن

جلكين شهرمي دئيخن
دوتايييا خوه دهرهي دكن
بيئبرسي و چافبرسيان،
چاف دچني
ل بيئا بهر و نافرانان
ل بيئا خوه تي ئالاندني
پهيشا بهرهفازي زي
هزار ريكان دبنني
پووكيش دكن ب ئافا زيپري
بهس شه لئئخين دور گوندني مه
هزار رهنگ و پووباران
ددني!!

۲۰۰۰/۳/۹

گورگ و مه

نه ههوجهيه
ژئ چۆ دهر..؟!
گورگي هار
كهفته پيستي مه ژار
گورگيني..
ب سانههه بهلي نابت
بلا پهزي ژار و مري
خوه بدته ههفشيني ئيش و ژانان
د كوڤشا بيئا بهحرده،
مهخهل بيت
نه ههوجهيه
ژئ چۆ دهر..؟!
گورگي هار
ب ناف دل و جانانده خوه بهردا
خوه داهيلا دهماران
تيكلي خوونا لهشي بوو

چافین سهری
تاتی برنی
دانه بهر هزار پهرده
بسته دی د پیستی مهانده
مهان خوت
دی مهردینییی..
ب کوشتنا پهزی کت
پهز دی بیژت:
(گورگ مهردانهیه، مهرده
گورگ نهرده
جهی ههفشوی و مهخه لا مه
ههوجه نینه
ههر نهرده
بژی بژی گورگی دهفخوون
نه ژ فهستا،
ل سهر داری چار پییان دگهپرت
نه ژ فهستا،
نیچیرا وی ران و رهفی و کهرن
نه ژ فهستا

مهان دخوت
مه ژاره
ل ههمى وهختين سالى
ههر ساره
گورگ..
چو ئهردى ژ زكى خوه
گهرمتر بو نابينت
هند مه دفت
هند چهژى دكت
هند ب پهحمه
مهى دادكته عوورى خوه
يى گهرم
نهفت مه
ل پيش چافان بيته تهرم!!
ئهگهر گورگى دل د خوارنا مهى با
مه نهفيا با
دا چاوا مهى هيلت،
پيست و چهرم!!
دا چاوا كهفته پيستى مها ژار!!))

گورگینی ژى هونەرەكە و
گورگ ب خوه ژى پەنگ پەنگن
هەمى گورگ..
نە يەك سەنگن
هەمى گورگ..
ب ژانەھووورگان بەلى نابن
گورگ هەنە
د ياريا گورگينيپدە
دى ھەر و ھەر سەرزى بن
پان و پەقى و كەر
دى سەرى خوه بو چەمىنن
بو داچەمن
گافا يارى كوتا ژى بوو
پەز دى بىژت:
(گورگ.. ئەم بوون
گورگ ژ مە بوو
ما ژ مە پەزى پيشەتر
كى د خەو بوو؟))

۲۰۰۰/۳/۹

سەرکرىنك

ئەز مېئانى شىكەفتا سۆرم
سەرکرىنكەم
جىقاتا چارباشكانى
ھەردەم تىدە ل ژۆرم
ئەز زۆرم
ئەز زۆرم
سنگەپى
ب بەر منقە
پابىن.. پابىن
ژ من پىقە
كەس بابەتى ھەوہ نىنە!!
يىن وەكى من ل كىرى ھەنە؟
چوجا نابىن!!
* *

شەوقا ھەوۈ دېمى منە
ھەوۈ رۇناھى بۇچىيە؟!
چرايى مالا ھەوۈ
ئەزم.. ئەزم
ھالانە.. تالانە
مژ و مۇران دانەمريا
ناقى رەقى نەينە سەر خوە
مەتالان باقىنە زەندان
ھوون خوەشميرن
دەستەشیر باژۆن مەيدانى
دنيا پووجە، بەتالە
بۇ من بەيلن
دى د پيش ھەوۈ خرانقە
پيشە بەزم
چرايى مالا ھەوۈ
ئافاھيىي گوندى ھەوۈ
ئەزم.. ئەزم
* *
مە بەتالى مشەيە

رۆژ تەنگاڤن
شاش و پەرىن خوە داھیلان
دئ چنە ئاڤا
من ئنیەتە
رۆژان خپان بکمه جهژن
من ئنیەتە
رۆژان خپان بکمه لاستیک،
ڤه کیشم
رۆژکورتکین ههوه مایین
ژیک بینمه دەر
ل بهژنا خوە دريژ بکم
من سۆزا دایی
رۆژەك نەبۆرت بئ بهژن
رۆژین ههوه
ب سەر هندیڤه دبینم
خوە دارپژمی
ڤالا نەبن
ب مەعنه بن
لی ڤه حەون هزار پەژن!!

هوون به تالڻ
ژ ئيره و پيڤه
درووشميٰ خود بكنه ئه فئه:
مه سال هه مي
جه ژن
جه ژن
جه ژن!!!

★ ★

نافين هه وه رهق و هسكن
كه فنارهنه
ناچه من
دلئيشيبي بو من چي دكن
ئه ز گولي دبم
سهنج تيته من
ئه ز نووخوازم
منا گوتيه قولچيبي خوه
هليچنه سهر نافين كه فن
پهرژانان تي وهرينن
رسته كا نافين سهرمور

بژەنن
ل سەر داڤیرکان بە لاف کن
نابت ناف د سەر وەرە ببۆرن
خەلك سەربەستە
ب نیشەکا دلّ خوہیە
ئەفە نوودیمو کراسییە
تّ نەگەهن کو ئەفە
پێپەستە
ژ ئیرە و پێفە
بّ دەستوور
بّ مۆرا من
سۆز بت سۆزا میران
ناف نەمینت
کراسّ من نە ل بەر بت
ناف ژى پوانى منن
من قاقانى پى هەنە
بارا منن
من نەفیت ملک و مالى من
مۆرا غەیری من

ل سەر بت!!

★ ★

باوەر بکن

ئەز دلساخم

بۆ خزمەتی چو پێ نەقییت

ئەز ئاخم

کینا کەسی من نە ل بەرە

بەس پچکەکی

ژ دەر و جیرانان کویشیمە

ل بەر من ڕەشن

تریاکچینە

شۆل و مۆلین وان کەشن

((ئاقی بینن ب تراران

سابوونی بینن ب خراران

رەش سپی نابن چو جاران))

گەلی گوھ نەسومتییان!

ناقین منین سەرمۆر پراکن

خوھ گوھدارکن

خوھ ژ خوھ بشۆن

خوه فالاکن
نهگههنه ئاراقخوهشان
نهگههنه چو نافرېشان
خوه بابړکن
من قالبهک یی بو ههوه دارپیتی
ههوه خران کوپی بکت
بکتھ ئیک
منا گوئییه قؤلچییین خوه
سهړ و گوھان تیده خرکن
کهسی بهرېدایی نهکن
ئەفھه من گوته ههوهژی
چ یی ژ ههوه قالب بهتال دهرکهفت
سهړ و گوھان لی کرکن
پووباری قالبی من
کهسهک خوه نهنیاس نهکت
ههر کهسی زیددگافییان بکتن
رھا بابی لی قرکن
ئەز چوجاران
ژ ماقوولی ناکهفم

هوون شير و پير
ب لهز
ب بهز
سڦكلهري
سهريٰ خوه نهئيشينن
بكهفنه بن سها من
ببنه پهز
دوونازوييٰ ههوه ئەزم
مژوولاييٰ خرابن
خه ميٰ ژ چو رانهكن
تازه بوٰ خوه بچهرن
سهريٰن خوه پيٰكفه نه نن
نه پونژن
هزران نهكن
نه دنه سهر خه بهريٰ من
كرميٰ هاريبيٰ
ويٰ كه تيبه سهريٰ من
قوته سنگم
شه سخانا من باركريه

چاقى رۆزى زى يى منە
ئەز نەھنگەم
سنگەپى
رەبىن .. رەبىن
ئەفا مەن بۆ ھەو ھەو كرى
بەسى ۋەيە
پى شەبىن !!

۲۰۰۰/۳/۱۷

بەرەبەیتا ھشکەسالان

باخوئى منۆ
ھەى مېفانى نانى پاتى
ناف و دەنگىن مەردىنييا تە
کاغەز خوارن
دابىشا مېرانييا تە
چوجا مژى بەرنادت
بو تەمارا خەوا چاقىن نەھشيار
ھند نەمايە
ل سەر پىشتا دار و بەران زى دادت
ئاخفتنىن تە
دوردانەنە ، شەکرپېژن
شەکربارن
يى نەکامىيا وان بکت
دى خوە چتە ترترکى

دی بهر بارؤفه لی بارن

★ ★ ★

باخوی منؤ

هه میثانی نانی پاتی

توچ بابی جانئ خوهیی

خوه گویزین رزی ژی

ژ دهست ته دهرناکهفن

دههولقوتین په ری گوندی

زمانی خوه دکنه زرنا

تهر دکن

دا زکی ب پشتا خوهفه

تهژی بکن

قریژا ل سهر روونشتی

قریژا ل سهر دچهرن

نافی مسک و عهنبهران ژئ دبن

گیبارا گهند و قریژا کهتییه سهریک

کرنه خهفن

★ ★ ★

باخوی منؤ

هه‌ی میقانی نانی پاتی
هه‌ژده گریه‌شکین تارینی
په‌رده‌نه ل سهر چافی‌ن مه
که‌رمکه
بیژه تشتی ته دفت
ههر زمینه‌کا ژ ته بیت
قه‌نج بت ، خراب ..ده‌ره‌هیکه
ئاخفتنا ژ ده‌فی ته ده‌رکه‌فت
زهرنده‌ریت
دوو‌فده‌هۆلکین په‌ری گوندی
دگرن
دگۆ‌گرینن
گه‌وه‌هران ژئی داد‌پیزن
خوه مرنی ژی دکنه ژین
شهرما رووی خوه یی نازک !!
هه‌نبه‌ر قران و ئه‌خچه‌یان
دئافیژن
خه‌م نینه بو وان چ بیژن !!
* * *

باخوئ منؤ
هه‌ی میفانی نانی پاتی
من مه‌ره‌قه نه‌ز بزانه
چ ئاخفتن
ل به‌ر دلی ته ب ده‌ستووره
چی‌ه ئه‌فرؤ وه‌ریسکی ته د بن‌ره نه‌چوئی
چی‌ه ئه‌فرؤ ژ ئاخئی
ته نه‌گرتی
چ ماییه ته نه‌گری
ئه‌و چ ره‌حمه ..
ل به‌ر دلی ته یی فره‌ه دگه‌رت ؟
من مه‌ره‌قه نه‌ز بزانه
رپکا چه‌ند کووناخان
ئه‌فرؤ
ژ من دووره !!
باخوئ منؤ
زه‌حمه‌تی ل خوه نه‌ده
تو ب خوه دزانی
سالی‌ن ژییی من خرپ گافن

ئاخفتىنېن من ھەر دافن
چار دىوارىن ل من وەرھاتى
بەس خودى پى ئاگەھە
كا چەند چاقن !!
باخوى منۆ
تو ب خوه دزانى
ئەز پىر نابم
ب سەر پىيان ناكەقم
ھەر ب شىرم
ئەفرۆ ئەزى بى چەنگ و پەپ
كەفنه خولامەكى تەمە
ھەكە خەلك بۆ باخوى من بەس مەتال بت
ئەز بۆ باخوى خوه
مەتال و شىر و تىرم
رۆزى شەشجا
سنگى من بدە بەر شەران
رۆزى شەشجا
من ئاڧ بدە ب خەبەران
ھەردوو دەستان ل من چك بکە

ل من بگره ههمی دهران
یی تو بیژی ب سهری خوهیه
یی تو بیژی ل سهر سهران
ئەز شادهییی بو ته ددم
ئاخفتنیی ته شهکرن

ههمی راستن
راسته من شیرئ مروغان نه خواریه
شیرئ من گوشت پی گرتی
پچکهکی ئەز ل دوو بچم
دی دهرکهفت یی کهران !!

* * *

باخوی منۆ
ئەزی هیقییان دگیرم
ل بهر فی دهری
ل بهر وی دهری
نهیندرین باخوی من
ل پشتا بی بهختیی سوارن
لهشکهری خوه دپهنگینن
ددۆلینن

ترتەپىلكان دگىرن
جەرد و قاقىران دكن:
ئەفەى سۆرە
ئەفەى زەرە
ئەفە ژ توخمى مرۇفانە
ويھە كەرە
بالاقەكا نەدىتى وى دكن
ل سەر ئاف و دەرافان
باوەر بكة
مەژىيان دشۆن
ھلدپىچنە سەر دەفان
لغافۇكان دگرن
ل من عەفدالى خودى
دەراف تەنگە
سەر و مالى من دەف بوو
ئاخمتن ..
ئەوژى چۆن
ئەوژى چۆن !!
* * *

باخوئى منۆ
بى ھەفرىكۆ
نانخوهرى سفرەدرين
دنيا قەتلە
دنيا خونە
شەپ دەھوھتا ميرانە
مرن بووگە
سەرىن مەزن
تەنوور دادان
نال بادان
سەرىن بچووك
ب زەند و باسكان چۆنە ئىك
باخوئى منۆ
تەنگاڧيى ل خوە نەگە
خوە نەدە سنگى شەپرى
دى ئىتە رەخ تەنشتا تە
ئەو بووگە
نۆشى جان بت
پىرۆزبت بو تە

خوہ نووکه
ته روویئ مه لاو ژ بهرکر !!؟
* * *
باخوئ منؤ
میئانی نانی پاتی
بهنکی ل دوو هنبانی
چ زهقینه ..
چ لاتن ..
چ کهند و کور و مالباتن ،
ته کرینه پشتا خوہ !؟
بارئ خوہ گران نهکه
زهحمهتی بو خوہ چی نهکه
باخوئ منؤ
پهلهوان قهردهش
ئهو مرادا تو پی هاتی
ب سهریکفه هات
دورکا ته ب روون کهفت
بهرخ کهته بهر ماکئ
نیقا دهستی ته ئیدی ناخوهرت

ژ چين ماچين
مهغرب زهمين
ژ پؤما رهش
مزگيني ل ته
زؤر و زاف
پاره هاتن
پاره هاتن
پاره هاتن !!

۲۰۰۰/۳/۱۳

ئەز نە ملك و مالى تە مە

كراسى خىر گونەھان
تە كرە بەر من
گافىن منىن شكەستى
گافىن ژ قەيدان قەردەستى
گاف ب گاف تە ھەژمارتن
دا ستويى من بو مەژيىيى خوە بچەمىنى
د ناف گەمارا رسواكرنيپره
تە ئەز گەفازتم
سەرى منى تەژى ئارپىشە و خەم
بو نيشانىكرنا وەلاتى
تە قەخواند
دا راست و چەپ
داخوازپىن خوە
د گوھى منرە بىبى بىنى
لەشى منى ھىشتا بەيار و نەچاندى

تۆفۇ چاقتارىكرنى
لى برەشىنى
تە ل سەر ئاگرى ئافىبوونەكا شاريى
ئەز بەخ كرم
زرباركرم
بى پىشت و بى ولات كرم
قاونى ولاتىنىيى
د گوھى مندە نەخوينە
ل ولاتى تە بو خوە پاوانكرى
تە كرىبە پىخوارن
جھى گافەكا ئىكتا من ئەرد نىنە
خودى دو چاقىن دايىنە من
پى دىنم
خودى دو گوھىن دايىنە من
من ئنىەت نىنە بو كەسى
بهنووم و پراخرىنم
دبت د چاقى سەرى تەدە
ئەز بى دىن بم
دبت تو بىرى

فلان وهلاتپهروهر نينه
دبت تو گهلهكی د دهرههقی منده
بدییه بهر داسا خهبهران
بهس تو نهشی بیژی فلان چو نينه
بهسه من سهرگی خوهسهر
بهسه دو چاف و دو گوھ
من ههبن
نه ملك و مالی تهبن !!

كۆچەرى دەشتىنە بوۋىيى

بىژم وەلاتىمە ئەز
وەلاتى من
كەلۋاشەكى بى سەرە
بىدەرەكا ب تۆز و گەرە
مىلەتى من
پەرتالەكى ب شاش و پەرە
بۇ دەفجونا دەفى دىوان
ئەفرۇ
بەنىشتەكى فەرە
ھەفال و ئۇلداشېن من
ھەرەك ل تىپەكى چۆ
بوو كورسىكىشكانا وان
ھەمى پاوان چەراندن
ل بەر دەرگەھىن گرتى و دادايى
پىكفە دىيژنە من:
وەرە .. وەرە

پاسا وەلاتینیئی
سەرەکی کۆپیکرییە
رەنگەکی پیتی و زەرە
* * *
ئەز مام کۆچەر
دەشتینەبووم
وەك مریشكەكا ركەشك
ب پپیکین خوە دگەرم
ب نکلکی خوە دچەرم
د نافبەرا من و زۆزانین هیقییان
نافبەر پرن
رئی دوورن
جەرد و فاقیر ل سەر من
قوتەستوورن
دەریایەکا پاپۆرتین
پووڤیرەفی و قریین چافزل
ل دۆر لاشی منی لەغەر
د کونزەخین تارپییڤه
دفوورن

فوورەكۆن كەربى ھەوارە
كۆچەرى دەشتى نەبت
يى نەدوو كۆشكى رەفى
يى ب بەژنا مېر نەستىت
يى پەرژانى رەنگ و دەنگان
لى وەر نەئىن
دققت بىتە ھەقسار كرن
ئەفە دەستوورا مېرىيە
ئەفە دەستوورا شېرىيە

★ ★ ★

ئەز كۆچەرم
دەشتى نابم
گونەھا من يا كەفن
كوردىنيا منا زكساخ و سادەبوو
ب ھىقىبووم
ئەفرۆ بىتە رەنگەكى تۆخ
رەنگى خوە بدتە رەنگان
ھلچنت تەنگ و ئاستەنگان
مخابن

ھېقىيھەكا كۆرەفام بوو
ئەوین ئەز ژى ب ھىقى
يېن ئەز و ئەو
ھەتا دوھى پېگفە كويقى
كۆرەبوونە تەلھا رويقى
بوونە سفرەئاليسك
ب چاقىن كەريا براكوژ
دنهپن
ل سەر ئاخېرەشەكا ويران
ل سەر لاشى وەلاتيىھەكى
كۆرە و گوھ نەسومتى
ب بى شەرمى دچەرن
بەس دروشمىن
كۆپيكرنى ،
دەشتىبوونى
دژەنن
ئەز زەركى بووم
ئەز قەركى بووم
دەلداربووم

برين بوونه
قەتمە و گىرھە
ل سەر دلى منى كۆچەر
ژيانا من يا بۆرى
بوو خەلەكەك د زنجىرا كپژىنى
زكساخى و كۆچەرىيا من
بوو داخەك ل سەر دفنا من
دەرگەھ ھەمى ل من دادان
ئەز ب بىرانى و ھىقىقە دارپىچ كرم
نال ل من بادان
وهربادان،
قپراندم
ئەز كورئ كيژ ئاخيمه ؟
ب دەيبابم بى دەيبابم
كورئ كيمه ؟
بوو پسارەكا بى بەرسف
د سەرى منده !!
باب گەلەكن
خزم و ليزم دووفەپزكن

زنجیره‌کا پر خه‌له‌کن
هەر بابەکی
گۆهدارییا کورینییی بی به‌رانبه‌ر
ژ من دقیت
دلی خوه ب من نه‌سوژن
کوردەکی سایى سادەمه
کۆچەرەکی بەدەدەمه
کۆچەرەکی کۆسەمه
چو کۆچک من ناحەوینن
هەمیان ژ من خوه فه‌گرت
باوهر ناکم
چو سفره و شیلان هەبن
ب سادەیی
من فه‌خوینن !!

كەسك و ئالا

(۱)

ئەز كۆرەمە
من چاقەكى شووشە ھەيە
جاما جەمە
دنيايى سەر و بن
بەرەفاژى دەرەھى دكت
ھەتا خوە سەرنشيف نەكم
راست نابىنم
نقىسىن و رەشپەشكان
ژ بنى پىقە بەرچاڧ دكت
ل سەرىك
نامە و پەيامان دشىنت
ھەر نامەيەك
ھەر پەيامەك
بگەھتە من
من بو خوە كرىيە عەدەت

فاژى دكم
ژ نوو دخوينم

(۲)

مالا مه
سهرئ هار و دينانه
باژيرهكى كورهيه
قه يغانه
ئه ژده هايهك
دهستگه ردهنى خهلكئ وييه
زمانئ وان گلاله دكت
هه فسار دكت
مؤركا خهوى
ددهينته سهر دلى وان
ژ تين و بينان خلاس دكت
دا ببنه گيسكى مالى
دا ببنه داردووكئ مرنئ
مالا مه
كافله گونده

خرابه يه
كوندى كۆره ب سهرده دارژيا
به ره به يتكان پيش و پاش
دخونت
ب خوه فه دگيرت !!

(۳)

چاكيٲى من قه ديفه يه
باينبوغا من كه مخه يه
به رى كوچكا من مه رمه ره
پشتا كوچكا من مه رمه ره
ئه فنديمه
نه گونديمه
چو قه رپالان
ب پيش من نه ئيخن
مريدين من ئاغاعه شير و شيخن
مريدين من شه لئىخن
شه رهلين
ل من گرانن كه فنه كنجر

قەبوول ناكم
كەس تاريىيى ژ بنقه ساكت
قەبوول ناكم
دەرخوونكا سەر دەرى ديزا تاريىيى ..
كەس پراكت
بۆ بېنەكا سەرھليناىى
نەفەسەكا سەرپراكرى
نەقورسى
نە جوامىرىيە
دەف د باىى كەس وەرىنت
نە جوامىرىيە
كەس ھەلەكا باىى بژوون
بھاكت
بىدەرا من زىرى زەرە
ل بەر نائىتە ھلاڧىتن
سۆر نابت
باىى بژوون
ل بنەمالا مە نائىت
زەرەرە !!؟

(۴)

ئەز كۆچەرم

ھەرپۆل بارم

خراپمالم

بى پەرگالم

شېرى خوه دمەيىنم

دكە ماست

زكديله گورگ

پوونى ل سەر دگرن

ھەوارە

زكديله گورگان ئەز خوارم

ب چ سەر

ب چ بەر

ئەز بچم

شەر گرانه

ئەز ئەرزانم

ھەرچارکنار؛ ھاویردۆر

سېله کا سنجرينه

بھۆسته کا تەنا نينه

ئەز زۆما خوه لی دانم
شەپ گرانه
ئەز ئەرزانم !!

۲۰۰۰/ ۳ /۲۰

سەرىلىكەك

هەي بەرخى نىر
سەرىپى من !
خوونا تە ،
شوونا تە ..
نە ب خويە !!
نەھە وجەيە
ل بەر دەستى ساتورى
سەپانە ؛
پالەيە !!
سەرىپ رەشۆ
جانگ ب ھەشۆ !
پشتى تە پشت داييە خوە
ناقى دىنان
يى خشىمان
هاتە سەرى تە

ئۆلداشپن ته
به پركين خوه برنه بهر
يپن نه ياران
برينين من ديسا كولبوون
خوونا ته يا سۆر رپتن
جه گهرا من بوو داردوو
ئاگرئ پيڤه دبهزت
كه فچكه كي خوونئ من مابوو
ل سهر ئاخه كا كۆسه
تاريكري
ئه زمانتهر و سالووسان
ب ناقئ ته يئ خوه شقى
ئه وژى ميئن !!
هه ي شيرهمير
هه ي بهر خئ نير
سهر برئ من !
خوونا برين درپژن
ئه رزانه
نان ل سهر من ب هه ژمارن

خوارن ب دەست و دانه
مانا من
كوله ل سهر دلی من
جهگهرا من
كول و ژانه
هه‌ی شیركیشی پش‌تا من!
پش‌تی ته
من كه‌س نه‌ما ل دنی
ئه‌ز سه‌ری خوه بدمی؟!
من به‌یستییه دب‌یژن:
((خوون چوجا نابته ئاف))
ئه‌فه بو‌چ یا ته بوو ئاف!؟

۲۰۰۰ / ۳ / ۲۱

مه خیره ئه قرو؟!

من نه زانی هیقی دی سهرهلدن برین
من نه زانی برین دی دهرین خوه پری خوین
من نه زانی سالوخته ک دی ئیت دهل و دین
قیانائاخ و ئافان تیده دهره وه

من نه زانی دلی ب منقه نووسایی
من نه زانی ئیشه لیبی بی سهر مایی
من نه زانی کنجی روومه تییی سایی
بو قه گرتنا ته ناهییی ژ مه، هه وه

من نەزانی یی سالووسی ل بەر زری
من نەزانی کەسی فاقیر ل دەف مری
من نەزانی نەقەتی بی هیز و بری
یی ب ریز و روومەت ئەفرۆکە ئەووە

من نەزانی نەچو ماقوول و سەرکێشە
من نەزانی کێلکا پاقزیی میشە
پاقزی ل پاقزان ئەفرۆکە ئیشە
مال و ملک و زینەت ئەفرۆ تەوتەووە

من نەزانی شەمالا ئەشقی تارییە !
من نەزانی مۆرا وەفاییی دزییە !
یی دز نەبت کەفتە بن دەست و پیا
دزی ئەفرۆ بۆ میران شەوق و پەرتەووە !

من نەزانی چافی من دیتی کۆردیە !
من نەزانی واری من بەر لی پەردیە !
من نەزانی پانافا شەر دلی مەیه !
ئەشقا خوونی ئەفرۆ هیژ ئاخەک قەلەووە

نوزا فينا ئهم كه تينى چ بهر دامه ؟
نوزا ژ قى زه فيكا خوونى چ ما مه ؟
من نه زانى چ خهمله گرتى به ژنا مه !
ل سهر چهنگى شه ران خيره مه هه وهه وه ؟!

۲۰۰۲/۵/۲۵

فەرھەنگۆك

پەيڤ	رامان
ئارافخودش	پاقتۇ
ئارينوڭ	ئاروڭك؛ گرييا ل سەريكا بى فەبرين.
ئاقىيوون	ھاقىيوون؛ غەوارەبوون
ئاكار	پەسن
ئەخچە	پارەيەكى زىقى يى كەفنه ل سەر ودختى دەولەتا ئۆسمانى يى بەلاڧ بوو، (۱۲) ئەخچە مسقالەكى زىقى بوون.
ئەلىفى	ودكى تىپا ئەلىف زراف و راست
ئەولە	پشتراست
بۆر	كام؛ ئارەزوو
بابەتى	لايقى؛ شايى
باخوئ	ئەزبەنى. پەيشەكە د رەوشا گازىكرن و بەرسقۇدانىدە، بەرىئ فەلە و جوهىيان شوونا ئەزبەنى؛ مىرم دگۆتە ئاغا و رسپىيىن كوردان.
بادە	مەى

بادان	باكهفتن
ل ههف هاتي (متناسق)	باليك
كهسهكي تهرخانكرييه ناگههداري و بانگينين سهروهان ب گازی و بانگ رابهري وهلاتيان دكت.	بانگهلدير
تيفارپزهكا جوان و پهنگين و نهخشاندنيا دريژكانييه ژ پهروك و پاتهيي، كهسين ههژخوهكري بو جوانييل ل پستو (يهخه)يا كراسان گري ددن و گريدايي ب سهر ميكيين كراسيده شور دبت.	باينبوخ
ئاواره (متشرد)	بهدهده
تالان	بهريات
بهيتا دريژ و بي بنيات	بهربهيت
	بههدايي
جهي چهرا پهز و كهوالي	بهرخومر
ئييتيم	بهرديواره
نیشانين هلاتنا تشتهكي روظبت چ بت و باراپتر بو روظي ل كاره.	بهرژهن

بەزاف	ئافا رەفەك
بەنەستو	تەنگاف. بەن د ستوييدە ب مەرەما خەنكاندنئ.
بەند	(۱) كۆلە (۲) قەفت(حزمە)
بى باب	بى عەرز؛ نەچو مروؤف
بى دەلنگ	بى شەرم
پاشرسپى	كەسى د دەمئ نەحازرىيا رسپييدە وەك جيگر ب كارئ وى رادبت.
پەرگال	ئاموور و ئالافين جۆتكرنئ.
پەروا	ترس
پەروانە	پەليتانك
پەسن	فۆرت يان مەدح
پەشك	چپك نەمازە يا بارانئ
پەشىن	فەرەستن
پەلەنەور	پرتەكا ئەورى يا ل ئەسمانان فەدەر و ب تنئ.
پەلەوان فەردەش	زرتەكى پالەوانىيە تشتئ پەلەوان ل هەوا دكت، ئەو ل ئاخئ دكت.

ل سهرٲك	پهياپهٲى
سوارٲ چهسپان	پشتهسپ
دلکٲ تڦهنکٲ ٲٲ ب گڦاشتنا وٲ تڦهنگ دتهفت.	پلافٲزك
ڦهپيان و دانهسهراب پٲيانه ل سهر لاشٲ كهسهكٲ ٲان تشتهكٲ.	پٲپهست
ئهو تاريبوون و رهشيه ٲٲ ددهمٲ چٲبوونا خهمهكا مهزنده دكهفته بهر چافٲن مروڦى و ديتنا مروڦى مرژهوى دكت.	تاريهرشك
بهئا ؛ ئاتاف	تاف
تافيركن؛ ههلالكرن	تافيركن
كهسهكه ژ كئارى خونديكارٲه دهستوورداييه چ ٲا بكت چ قهنچ چ خراب دكت بٲ كهسهك لٲ بگرت ٲان حسابهكٲ د گهل بكت.	تهرخان
رهنگ (شكل؛ رسم)	تهسم
لهش	تهن
رهوين	تهوتهو

ترتەپىلك	دەفتەر و پرتووك و پەرىن بى سەر و بەر.
جان	لەش
جەمك	بالگەھ (ب زارافى شىنگارى)
چۆلەمە	بىابان (صحراو)
چارىاسكانى	شەرى ب دەست و پىيان
چاكەر	خزمەتكار (فارسيە)
چەتن	زەحمەت
چەشن	جوون؛ رەنگ؛ جۇر
چكوك	ھەر تىشتەكى چكى و فەگرتى ژ بو ئەگەرەكى. (شاخص)
چلخانە	جەئى نىستنا دىوان، كو ژ گۆتتا چىرۆكىن فۆلكلورىيىن كوردى، دىو چل سالان ل سەرىك تىدە دنقىستن. ئەفرۆ دورستە بەرانبەرى خەلوە بىتە كارئىنان.
چىلەزەر	كەسى مووزەر چ نىر چ مى
خەدەنگ	جوونەتيرەكە
خەربۇقەستوور	حەفتك ستوور

خەونا ب رۆژ كەسى ھىيار يان نىقىتى دىيىنت.	خەونرۇژك
زىدە ب قەدر	خوھشى
وهرچەپەكا خواری و شكەستنا وى تىژ	خوھك
دودلىيا د دەمى نەرۈھەتتەيىدە تووشى مرۇقى دىت. (القلق)	خودووك
خوار	خوول
دۇقى پچووك	دۇھشك
تەواندىن؛ فەچەماندىن. (طى)	داپچان
راپىچان و ب دارى كەفتنە دوو و ئاژۇتنا كەسەكى يان كۆمەككە.	دارپىچكرن
دار وگلىشى بۇ سۆتنى دئىتە بەرھەفكرن	داردوو
شىشلتۇك	داندىر
ھەردەم	دايمدىر
دىاركرن؛ ئاشكەراكرن	دەرھىكرن
دەست ب شىر	دەستەشىر
كەسى دەست د گەردەنا ئىكى دىدە وەراندى.	دەستگەردەن

كۆڧەندار	دملدار
كۆمبۈن (اجتماع)	دەھ و دوو
كەسى د دەمى نىستىدە خەوا وى قەرەقى. (المۇرق)	دژخەو
شقانى دووماھىيا پەزى دنازۆت.	دووناژۆ
كەسى دووگىشكى خەلكى و چاقى وى ھەر ل ھندى كال كىرى دەنگەك دى ئىت، دا بەر پى بچت.	دووشدەھۆلك
كۆچەر	رەشمالى
(۱) ھەقى (۲) نەداوت (رگوبە)	رەوا
پىشبەرى؛ بەرانبەرى	رەوبارى
بۇياخكرن	رەوگىشكرن
ئەوۋە كەسەك ژ بۇ نافەكى بۇ خوە د ناف خەلكىدە چى بكت، خوە ب كارەكى باش يى نەگونجايى د گەل دەروون و نافزكى خوە بكت.	رەومەتى
سەردەست	زال
برين	زام
دەسەلاتدار	زەبەردەست

زهبوون	خيزان و ژار
زهراق	زهراتی و تافزهرکا پوژ د سهري هلاتنا خوهده ددت.
زهلانندن	ههلانندن
زری	سیم یان تیلا ب ستری.
زفیر	حسوور و کاس
زیدهگافی	دانهسه
ساویر	رهشه
سهبهتانه	رکهها سنگی (القفس الصدری)
سهپان	هههس
سهپر	قوربان(ب زارافی نیژدییان)
سهپشک	سهرکههته؛ سهرزهنگ
سهپلک	سهرفهلهمک
سهپلکی	سهرفهسهرفه
سهرزا	کهسی د یارییهکیده یی زیدهبت و بی ههفال بت ژ بو ژ یارییی بی بار نهبت یاریکهه و هسا تفاق دکن هندی ههفالهک بو چی نهبووی ژ وی

دەستەككى بت يا يارى د دەستدە نە يا نقىسى، گاڤا ھەڤالەك بۇ چى بوو دى ژ سەرزايى كەفت.	
سەرىشك؛ د سەر ھەمىيانرە.	سەرزەنگ
سەرچەمك ھلگر	سەرگۆڤەند
سەرھندا؛ سەربەرزە	سەرگوم
فتنەچى	سەرگىر
سەرگەردانى	سەرھەشى
شەپرزەيى و سەرگەردانى	سەرھەشى
فۆلنچ(ئىشەكە)	سەنج
شارىيى	سەنجرى
رەق راوەستايى ل سەر دارى پىيان.	سەنگەپى
نەلف	سەنگەپى
پىل؛ شەپۆل	سەپەل
خاڤبوون	شۆبەبوون
دلخوەشى	شاپوون
ژنا خوندكار	شاژن
رەزىل	شەواتى

شاۋختە	ئارىشە؛ گرفتارى
فەريژ	بەرھەم
فۇرت	دەستقالا
قۇلچى	كەسى باجوەرگى ل سەر وەختى ئۆسمانلىيان قۇچانە و قەمچوور ژ خودان پەزان داستاندا.
قال و قىر	قال و قىل؛ رۇژىن ب حساب و زىدە سار د زفستانىدە.
قەتمە	گىرھە بنى قۇرىيى گەرمكرنا ئافى دگرت
قەپەچەكرن	رەفاندنا كەسەكى ب ئنيەتا بەرزەكرن و كوشتنى.
قەرىپال	كنچر
قەركى	كەسى زەرگرتيى ئىشا زەركى، ھند لى پىروويى، كو زەراتييا لەشى وى ب سەر تاريياتيىقە بچت.
قەلەن	نەخت
قەول ھلدان	نيزيك بوونا دووماھييا قەولى شقانىيى.

قوردۆمە	مالى خودانان ژ ترسان و پشتى رەقى ب شوون خوقە ھىلايى و ھندەكەين دى بۇ خوقە ئىنايىيە مال.
كۆترى	بى دەست و پى
كۆستەك	قەيد
كۆچ	كوناخ؛ قوناخ
كۆلى	گوندى
كاچۆر	كلۆخى سەرى
كام	ھىقى؛ داخواز
كەردلدار	نىف ئاشق
كەرچۆفە	كەرورە
كەمخە	كىمخە؛ كىخە. جوونەئارمىشەك بوو ل سەر دەمى ئۆسمانىيان.
كەند	كەندال
كېژىن	دەقسىن. رەق و پىتى و سىپىتەلۇك دەرگەفتنا نانى ژ بەر باش نە براشتنا وى.
كنج	جلك

پستپست	كورت و پست
خانییی بچووكی تارى و نزم و وهكى كۆلكان بی سەروبەر.	كونزهخ
مال و ئاقاھى	كوناخ
شوندهوسا پەزى يا وهكى گىخان ل جھى چۆن و هاتن و بۆرینا پەزى ل ئەردى ديار.	كیش
زفرۆك (دوامه)	گەرداڧ
سەمیان؛ مالخوی	گەفخوی
گلواز	گلوند
ھار و حیچ	گورگەمیش
بەرزە؛ وندا (چال)	گومرا
تقاف و گەلەك	گىبار
لەبى؛ لەھى	لیمشت
كام؛ هیقى	مەرەم
ئاقا نیف راوہستایی؛ نەرەفەك	مەند
وارەكە ژ وارین كۆچەران ل دەفەرا ھەكاریبیان.	مەیدانا بەلەك

مفته	کلیل
موغلاجی	قهرهچ
ناز	نازدارى
نهکام	کەسى تیکفەدانى دکت؛ فەساد
نهکامى	فەسادى و قەسەگوھىزى
نەوا	ئاواز؛ سەلیقەتا سترانى
نەبیزا	تشتى نەبى ببتە ئەگەرا هلدان و پەیدابوونا وى.
نخوون	شۆر
نزیه	رەزى سافايى هیژ نەکەقتیبە بەرى.
نەیندەر	سەبى ژ دزیکیفه و بى رەوین خوه د مروقى وەرېکت.
نەینى	راز (سر)
نومانندن	نواندن (تجسید. تمپیل)
هافلگەرم	کەلەگەرما تشتى
هەوارى	کەسى د هەوارا غەپىرى خوه بچت.
هەودان	ئیریشکرن
هەلچنن	تى بادان و لى ئالاندن

هنگام گفتن	هنگام شنیدن
بیانی	ویژه تر
بهر خنّی ژ بهر لاوازییی د ده می کریاریده بکر ژ جهله بی دناقییت و بهره دایی دکت ئانکو ناکرت. یه خ د رامانا خوه یا بنیاتیده جهمه د و قه ریسه یه.	یه خ

ناھەرۆك

- ۳..... كورتەپەيھەك
- ۵..... مېدىيا
- ۷..... سترانەكا نەسىۋوراندى
- ۱۰..... رۇژەكى
- ۱۲..... بانگىنا نەخوھش
- ۱۴..... ھاوارا سىپانى خەلاتى
- ۱۶..... گەرمترىن دەنگ و باس
- ۱۸..... چەند برووسكەك ژ خانىرە
- ۲۰..... قەلەم
- ۲۲..... بەرگۆتتېيىن قەكرژىيەكى
- ۲۹..... دار ب بەرى خوە شرىنە
- ۳۲..... لىقەنام
- ۳۴..... باوەرە.. نە باوەرە
- ۳۶..... فېتىيا ژفانى من
- ۳۸..... ئەز و ئاڧا حەياتى
- ۴۰..... ئەڧىن بەارا دلانە
- ۴۲..... گولئەندام

۲۴	شەنگە دلسۆز.....
۲۶	دوردانە.....
۲۸	بۆتە دزىم.....
۵۰	خەونان ب تەفە دىبىنم.....
۵۲	پىدانە سەرەك.....
۵۴	مەم و سترانەكا نوو.....
۵۶	دل و دلبەر.....
۵۸	بەلنگاز.....
۶۰	فەلسەفا ئەقىنى.....
۶۱	شلخا مالان جودابوونە.....
۶۲	ئەز چمە ؟.....
۶۴	ژىن نەبەس خوارن خەوہ.....
۶۶	بىبىدەرا خەمان.....
۶۹	ل بەر بايى ئەقىنى.....
۷۱	تۆزا بى ھىقىيى.....
۷۲	خەونەكا كۆچەرى.....
۷۷	شىلكەكا بەرتفكان.....
۸۳	ژ شەنگەتۇرىنا پىرۆزپە.....
۸۸	شەرمىن.....

- ۸۹.....من تو دڦيى
- ۹۰.....ئەڧىندارەكى دلسۆزم
- ۹۱.....كەڦۇكا چەنگۆكرى
- ۹۲.....دل
- ۹۳.....ناف و نيشان
- ۹۵.....موسلمانين بى چەك
- ۹۷.....كۇڦان و بلب و گول
- ۹۹.....كۆرەگازندە
- ۱۰۲.....دبيژن
- ۱۰۴.....ئەزماڦ خوەشى پىشت شكىن
- ۱۰۸.....گورگ و مەھ
- ۱۱۲.....سەركرپىنك
- ۱۲۱.....بەرەبەيتا ەشكەسالان
- ۱۳۱.....ئەز نە ملك و مالى تەمە
- ۱۳۴.....كۆچەرى دەشتىنەبووى
- ۱۴۰.....كەسك و ئالا
- ۱۴۶.....سەرپىلىكەك
- ۱۴۹.....مە خىرە ئەڦرۇ ؟!
- ۱۵۲.....فەرەهەنگۆك

ژوشانىن ئىكەتيا نقيسەرىن كورد
تايى دەۋكى



- (۱) نقيزەك مەستانە ل دۆر گونبەدا جزيرى / فەكۆلېن، د.
فازل عومەر - ۲۰۰۴
- (۲) خەونېن تازى / ھەلبەست، روخوشى زىقار - ۲۰۰۴
- (۳) ومغەرەك د نھىنيېن دەقى دا / رەخنە و فەكۆلېن، ياسرى
حەسەنى - ۲۰۰۴
- (۴) بياقى خواندنى / فەكۆلېن، جەلال مستەفا - ۲۰۰۴
- (۵) لېەر دەرازينكا تېكىستان / خواندنىن وېژەيى، سەلام بالاى
- ۲۰۰۴
- (۶) خواندنگەھا برسېكرنى / چىرۆك، صديق حامد - ۲۰۰۴
- (۷) ھزر و ديتن / ھزر و رەوشەنېريا گشتى، د. عارف حيتو -
۲۰۰۴
- (۸) چەند رېيەك بۇ دەقى / فەكۆلېن، صبيح محمد حسن -
۲۰۰۴
- (۹) بەرپەرەكى وندا ژ ژيانناما سەلىمى ئەسمەرى / چىرۆك،
انور محمدطاهر - ۲۰۰۴
- (۱۰) چەند خواندنگە شېوہكارى / فەكۆلېن، ستار على - ۲۰۰۵
- (۱۱) ژانىن سىناھيى / رۇمان، تحسين نافشكى - ۲۰۰۵

- (۱۲) قصص من بلاد النرجس، حسن سليفانى (الطبعة الثانية) -
۲۰۰۵
- (۱۳) گۆتارىن رەخنەبى / كۆمەلە وتار، ھۆشەنگ شېخ محمد -
۲۰۰۵
- (۱۴) گەريانەك د ناف باغى ئەدەبى كوردى دا، رەشىد فندى -
۲۰۰۵
- (۱۵) سۆتنگەھ / رۆمان، بلند محمد - ۲۰۰۵
- (۱۶) سىياپۇشى زىمارى / چىرۆك، د. فازل عمر - ۲۰۰۵
- (۱۷) شانۇيا ھەقچەرخ و چەند دىتن / سيار تىمر - ۲۰۰۵
- (۱۸) فىان د دەمەكى ژاندار دا / رۆمان، محسن عبدالرحمن -
۲۰۰۵
- (۱۹) تەكنىكا فەگىرانى د كورته چىرۆكىن (فازل عومەرى) دا /
فەكۆلىن، نەفيسا ئىسماعىل - ۲۰۰۵
- (۲۰) مېرى و كەفۆك / چىرۆكىن زارۇكان، د. عبدى حاجى -
۲۰۰۵
- (۲۱) ھەژدە چىفانۇكىن گورگا / چىرۆك، ب: محمد عبدالله (چاپا
دووى) - ۲۰۰۵
- (۲۲) روستەمى زالى / د. عارف حىتو (چاپا دووى) - ۲۰۰۵
- (۲۳) شەينا چىايى سىي / چىرۆك، نزار محمد سەيد - ۲۰۰۵
- (۲۴) جەمسەرى سىي / كورته چىرۆك، خالد صالح - ۲۰۰۵
- (۲۵) ئەى رۆژ نەچە ئاقا / پەخشان، سەلام بالايى - ۲۰۰۵
- (۲۶) ژ رەوشەنبىريا كوردى / فەكۆلىن - گۆتار، ناجى طە
بەرۋارى - ۲۰۰۵

- (۲۷) زارۆكۆين جيهانا ئاشتى و ئاشۇپى/ فەكۆلين، ھزرفان
عبداللہ - ۲۰۰۵
- (۲۸) دھۆك د سەريۆران دا/ بيرەوهرى، صديق حامد - ۲۰۰۵
- (۲۹) جاك دريدا و ھەلوەشاندىن/ فەكۆلين، د. فازل عمر - ۲۰۰۵
- (۳۰) داويا شەرفانەكى/ رۆمان، عصمت محمد بدل - ۲۰۰۵
- (۳۱) پىلپىن رەخنەيى/ رەخنە، نعمت اللہ حامد نەپلى - ۲۰۰۵
- (۳۲) دەما ھىشتا گيانەوهر دىيان باخقن/ چىقانۆكۆين مللى، و:
حجى جعفر - ۲۰۰۵
- (۳۳) بەر ب دەقى خۇمالى/ دەق و شرۆفەكرن، ئىبراھىم
ئەحمەد سمۆ، ۲۰۰۵
- (۳۴) مېمىتىكس، ژ ھزركرنى تاكو ئايديۆلۆجىيى/ د. فازل
عمر، ۲۰۰۵
- (۳۵) كەلتۆر.. ناسيۆنالىزم و ەەرەبكرن/ فەكۆلين، ەبدال
نورى، ۲۰۰۵
- (۳۶) پەيقتىن بى پەردە/ فەكۆلينىن رەخنا ئەدەبى، عبدالخالق
سولتان، ۲۰۰۵
- (۳۷) نىقتىن د چاقتىن نىرگىزى دا/ ھەلبەست، بەشىر مزويرى،
۲۰۰۵
- (۳۸) ژ فەلسەفا بەرخودانى/ ھەلبەست، رەمەزان عىسا، ۲۰۰۵
- (۳۹) ئەوى دزى ھەميا/ كورتەچىرۆك، صبيح محمد حسن،
۲۰۰۵
- (۴۰) نژيارگەرى/ د. فازل عمر، ۲۰۰۵
- (۴۱) بىست سال و ئىقارەك/ رۆمان، صبرى سلىقانەي، ۲۰۰۵

- (۴۲) نقيسين د نافيبرا نقيسه ريڼ خوداوهند و ليگه پريان ل
 نازادى/ فقه كولين، هوشهنگ شيخ محمد، ۲۰۰۵
- (۴۳) ژ چيروكين مللى يين فلكلورى/ جميل محمد شيلازى،
 ۲۰۰۵
- (۴۴) جواهر المبدعين/ مناقشات ادبيه، اسماعيل بادى، ۲۰۰۵
- (۴۵) ديمه نين په چنى/ چيروك، كيشى عارف، ۲۰۰۵
- (۴۶) تير ژ كنانا دوه شيين و بهر تينه من/ هه لبه ست، سلمان
 كوڤلى، ۲۰۰۵
- (۴۷) كه فالكى رويس/ هه لبه ست، شوكرى شه هباز، ۲۰۰۵
- (۴۸) دهولت و عشقه كا كه فنار/ هه لبه ست، دهيك داليين، ۲۰۰۵
- (۴۹) شهقين بى خو/ هه لبه ست، بهيار باقى، ۲۰۰۵
- (۵۰) نازاندنا بنده مانى/ هزرقان، ۲۰۰۵
- (۵۱) چاخى روژ دپه يثيت/ هه لبه ست، شه مال ناكه ريبى، ۲۰۰۵
- (۵۲) دوو چه مكين هافيوون ياخيوون/ نه مين عبدالقادر،
 ۲۰۰۵
- (۵۳) راستى و تالان، صبحى مراد، ۲۰۰۵
- (۵۴) دهفته را بى گونه هيبى/ هه لبه ست، عبدالرحمن بامهرنى،
 ۲۰۰۵
- (۵۵) زمان و زمانقانى/ عبدالوهاب خالد، ۲۰۰۵
- (۵۶) نهقين، خهم و مرن/ هه لبه ست، طيب دهستانى، ۲۰۰۵
- (۵۷) زيندانا بچويك/ هه لبه ست، عزيز خهمجقن، ۲۰۰۵
- (۵۸) عشق د بهه شته كا يوتوبيايى دا/ هه لبه ست، مصطفى
 سليم، ۲۰۰۵

- (۷۵) ژ ئاوازيں جوانيى/ ھۆزانيں، ناجى طه بهرورارى، ۲۰۰۶
- (۷۶) پيڭداچوونەك لسەر ھندەك بەلگەنامەيىن تايبەت ب
كوردانقە/ فەكۆلين، د. صلاح ھرورى، ۲۰۰۶
- (۷۷) مەشا بۇكان/ ھۆزان، ھىقى بەرورارى، ۲۰۰۶
- (۷۸) ئەو زەلامى دگەل خۇ لىك جودا/ شانۇ، سيار تەمەر، ۲۰۰۶
- (۷۹) پەلئىن عشقى/ ھۆزان، درباس مستەفا، ۲۰۰۶
- (۸۰) شەقىن سار/ رۆمان، ھەسەن ئىبراھىم، ۲۰۰۶
- (۸۱) ھۆزان بۇ دەللى/ ھۆزان، خالد حسين، ۲۰۰۶
- (۸۲) بالۇلكا شەكرى/ چىرۆك، حسن سلىقانى، ۲۰۰۶
- (۸۳) ھەيرانۇك نامەيىن ئەقىنداران/ ئەدىب عبداللە، ۲۰۰۶
- (۸۴) مرن د قشلەيا پادشاھى دا/ چىرۆك، محسن عبدالرحمن،
۲۰۰۶
- (۸۵) چىقانۇكا گايى سۆر/ فلکلور، جمىل محمد شىلازى، ۲۰۰۶
- (۸۶) سەلوا ھىش بەلاليسكە/ ھەلبەست، لقمان ئاسھى، ۲۰۰۶
- (۸۷) بليجان/ رۆمان، پەرويز جىھانى، ۲۰۰۶
- (۸۸) لەعليخانا گۆفەيى/ چىرۆك، مصطفى بامەرنى، ۲۰۰۶
- (۸۹) فەگەر/ رۆمان، شاھىن بەكر سورەكلى، ۲۰۰۶
- (۹۰) قەدەرا من/ ھۆزان، سەلمان شىخ مەمى، ۲۰۰۶
- (۹۱) بېھنشىك/ فولكلور، محمد حسن بناقى، ۲۰۰۶
- (۹۲) نارمانج/ ھۆزان، سەبرىە ھەكارى، ۲۰۰۶
- (۹۳) باكورى دل/ ھۆزان، دلشا يوسف، ۲۰۰۶
- (۹۴) خەونەك بنەفشى/ چىرۆك، عصمت محمد بدل، ۲۰۰۶
- (۹۵) نھىنيىن خامەي/ ھۆزان، سەبرى نھىلى، ۲۰۰۶

- (۹۶) ھەناسەك د پەرسىتگەھا شەرى دا / خواندىن وئزەيى،
سەلام بالايى، ۲۰۰۶
- (۹۷) شۆرشىن بارزان / ھۆزان، ھەيدەر مەتىنى، ۲۰۰۶
- (۹۸) ەشقا مە چرايەكى زەرادەشتى يە / كورته چيروك،
ئسماعيل مستەفا، ۲۰۰۶
- (۹۹) تەنھستان / ھەلبەست، كەمال سلىقانىھى، ۲۰۰۶
- (۱۰۰) رۆستەمى زال / فولكلور، جەمىلى حاجى، ۲۰۰۶
- (۱۰۱) مقالات نقديە / مجموعە الكتاب، ۲۰۰۶
- (۱۰۲) بەرگوتىيىن كۆچەرەكى دەشتىنە بوويى / ھۆزان، اسماعيل
تاھا شاھىن، ۲۰۰۶